Aufbauanleitung Gartengrillkamine
Assembly instructions garden barbecue fireplace
Instructions de montage pour barbecues fixes
Gebruiksaanwijzing voor de opbouw van de tuingrill
Istruzioni di montaggio per camini barbecue da giardino
Instrucciones para el montaje de asadores para jardín
Opstillingsvejledning havegrillpejse
Byggbeskrivning trädgårdsgrilleldstad
Byggebeskrivelse hagegrill
Ulkogrillin asennusohjeet
Instrukcja montazu kominków ogrodowych do grilowania
Návod k instalaci zahradního krbu
Návod na montáž záhradných krbových grilov
Navodila za montažo – Vrtni grill kamini
Upute za montažu baščenskog grila
Lauko židinio kepsninės montavimo instrukcija
Dārza kamīna-grila montāžas instrukcija
Aiagrillkamina paigaldusjuhend
Samsetningar leiðbeiningar Útiarinn - Grill
Руководство по монтажу садовых грилей

MADE IN GERMANY

TÜVRheinland ZERTIFIZIERT
GS geprüfte Sicherheit
www.tuv.com ID 0000027122

buschbeck

INHALT | TABLE OF CONTENTS

Werkzeuge

GB Tools
FR Outils
NL Gereedschap
IT Attrezzi
ES Herramientas
DK Værktøj
SE Verktyg
NO Verktøy
FI Työkalut
PL Narzędzia
CZ Nářadí
SK Nástroje
SI Orodja
HR Alati
LT Įrankiai
LV Darbariki
EE Tööriistad
IS Áhöld
RU Инструменты

4

Erklärungen/Symbole

GB Explanations/symbols
FR Explications/symboles
NL Uitleg/symbolen
IT Spiegazioni/simboli
ES Explicaciones/Símbolos
DK Forklaringer/symboler
SE Förklaringar/Symboler
NO Forklaringer/symboler
FI Selitykset/symbolit
PL Objaśnienia/symbole
CZ Vysvětlivky/symboly
SK Vysvetlenia/symboly
SI Pojasnila/simboli
HR Objašnjenja/simboli
LT Paaiškinimai / simboliai
LV Paskaidrojumi/simboli
EE Selgitused/sümbolid
IS Útskýringar/merki
RU Пояснения/символы

5

Bautypen

GB Types
FR Types de construction
NL Bouwtypes
IT Tipi di costruzione
ES Tipos de construcción
DK Konstruktionstyper
SE Byggtyper
NO Byggtyper
FI Rakennustyypit
PL Typy konstrukcji
CZ Typy
SK Konštrukčné typy
SI Tipe objektov
HR Tipovi gradnje
LT Montavimo tipai
LV Konstrukciju veidi
EE Ehitustüübid
IS Tegundir
RU Типы

6

Step-by-Step Anleitung

GB Step-by-Step Instructions
FR Instructions étape par étape
NL Stap-voor-stap gebruiksaanwijzing
IT Istruzioni passo dopo passo
ES Instrucciones paso a paso
DK Step-by-Step vejledning
SE Steg-för-steg-anvisning
NO Steg-for-steg-forklaring
FI Step-by-Step-ohje
PL Montaż krok po kroku
CZ Návod krok za krokem
SK Návod montáže krok za krokom
SI Navodila korak-po-korak
HR Upute korak po korak
LT Instrukcija
LV Instrukcija soli pa solim
EE Samm-sammuline juhend
IS Skref-fyrir-skref leiðbeiningar
RU Пошаговая инструкция

18

Beschreibungen

GB Descriptions
FR Descriptions
NL Omschrijvingen
IT Descrizioni
ES Descripciones
DK Beskrivelser
SE Beskrivningar
NO Beskrivelser
FI Kuvaukset
PL Opisy
CZ Popisy
SK Popisy
SI Tehnični podatki
HR Specifikacije
LT Aprašymai
LV Informācija
EE Kirjeldused
IS Lýsing
RU Описания

20

TABLE OF CONTENTS | INHALT

Deutsch 20 DE
Werfen Sie die Anleitung nicht weg. In ihr finden Sie Gefahrenhinweise, Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Produkthinweise.

English 22 GB
Do not throw these instructions away. They contain hazard information, warnings, safety precautions and product information.

Français 24 FR
Ne jetez pas les instructions. Vous y trouverez des indications de danger, des avertissements, des mesures de précaution et des informations sur le produit.

Nederlands 26 NL
Gooit u de handleiding niet weg. Daarin vindt u aanwijzingen voor gevaar, waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en productinformatie.

Italiano 28 IT
Non gettare le istruzioni. Al loro interno sono contenute avvertenze relative a pericoli, avvertenze generiche, misure precauzionali e indicazioni relative al prodotto.

Español 30 ES
No tire a la basura las instrucciones. En ellas encuentran las advertencias sobre los peligros, avisos, medidas de precaución y advertencias sobre el producto.

Dansk 32 DK
Smid ikke vejledningen væk. I den finder du farehenvisninger, advarsler, sikkerhedsforanstaltninger og produkthenvisninger.

Svenska 34 SE
Kasta inte bort beskrivningen. I den finns hänvisningar om fara, varningar, försiktighetsåtgärder och produktbeskrivningar.

Norsk 36 NO
Ikke kast denne beskrivelsen. Den inneholder henvisninger om fare, advarsler, forsiktighetsregler og produktbeskrivelser.

Suomi 38 FI
Älä koskaan hävitä tätä käyttöohjetta. Löydät siitä vaaraohjeita, varoituksia, huomautuksia ja tuoteohjeita.

Polski 40 PL
Proszę zachować instrukcję. W instrukcji znajdują sie informacje o niebezpieczeństwach, ostrzeżenia, informacje o środkach ostrożnosci i inne uwagi o produkcie.

Čeština 42 CZ
Návod nevyhazujte. Najdete v něm bezpečnostní pokyny, výstrahy, upozornění na nebezpečí a informace o výrobku.

Slovenčina 44 SK
Tento návod nevyhadzujte. Obsahuje upozornenia na prípadné nebezpečenstvá, výstražné upozornenia, bezpečnostné opatrenia a pokyny k samotnému výrobku.

Slovenščina 46 SI
Ne zavrzitea navodila. Tam boste našli tveganja, opozorila in nasvete ter izdelkov.

Hrvatski 48 HR
Ne odbacujte ove upute. Pružit će vam informacije o rizicima, upozorenja, pozornosti i savjete o proizvodu.

Lietuvių kalba 50 LT
Neišmeskite montavimo instrukcijos. Čia Jūs rasite informaciją apie galimus pavojus ir įspėjimus, saugumo priemones ir nuorodas.

Latviski 52 LV
Neizmetiet instrukciju! Tajā ir iekļauta informācija par apdraudējumiem, brīdinājumi, veicamie piesardzības pasākumi un izstrādājuma informācija.

Eesti 54 EE
Ärge visake juhendit minema. Sellest leiate ohuviiteid, hoiatusi, ettevaatusabinõusid ja tootemärkuseid.

Íslenska 56 IS
Hendið ekki leiðbeiningunum. Í þeim er að finna upplýsingar er varða hættur, viðvaranir, varúðarráðstafanir og vöruleiðbeiningar.

Русский 58 RU
Сохраните данное руководство. В нем изложены указания по риску, предупреждения, меры предосторожности и сведения об изделиях.

WERKZEUGE | TOOLS

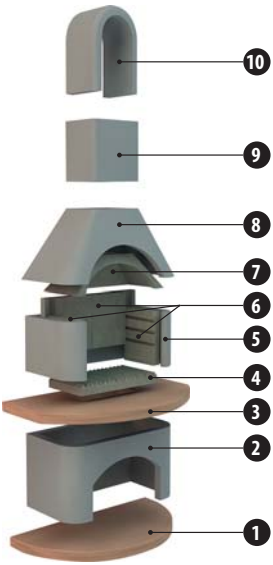
DE Diese Werkzeuge benötigen Sie:
GB You will need these tools:
FR Vous avez besoin des outils suivants :
NL U hebt het volgende gereedschap nodig:
IT Sono necessari i seguenti attrezzi:
ES Estas son las herramientas que necesita:
DK Du har brug for følgende værktøj:
SE Dessa verktyg krävs:
NO Disse verktøyene behøves:
FI Tarvitset nämä työkalut:
PL Potrzebne narzędzia:
CZ Potřebujete toto nářadí:
SK Potrebovať budete tieto nástroje:
SI Potrebovali boste orodja, kot sledi:
HR Alati koje trebate:
LT Jums reikia šių įrankių:
LV Jums būs nepieciešami šādi darbarīki:
EE Te vajate järgmisi tööriistu:
IS Þessi verkfæri eru nauðsynleg:
RU Вам понадобятся следующие инструменты:

ERKLÄRUNGEN/SYMBOLE

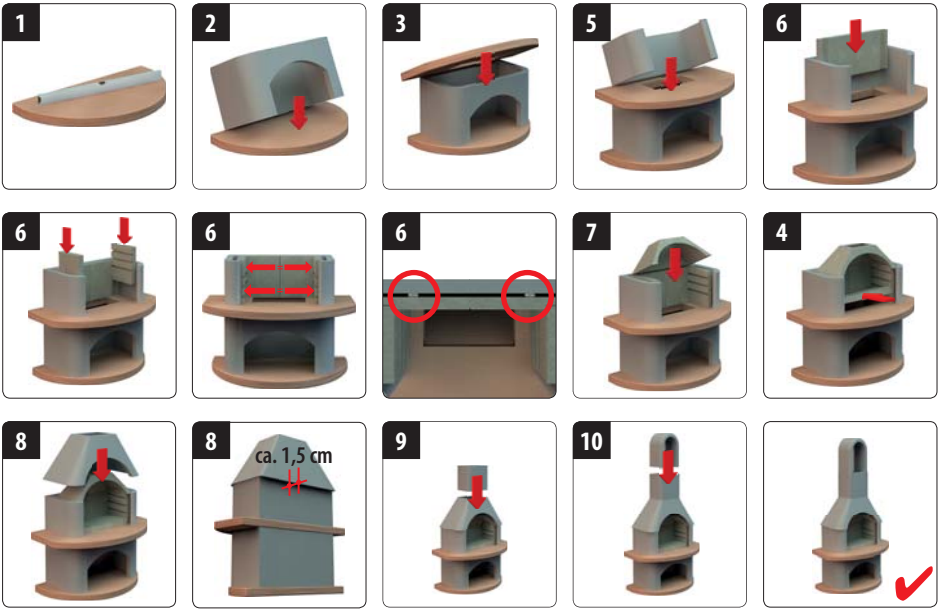
DE	Achtung!	Information	Mit Holzkohle befeuerbar	Mit Holz befeuerbar	Muß nicht verputzt oder gestrichen werden
GB	Caution!	Information	Can be heated with charcoal	Can be heated with wood	Does not have to be plastered or painted
FR	Attention !	Information	Allumage au charbon de bois	Allumage au bois	N'a pas besoin d'être enduit ou peint
NL	Let op!	Informatie	Kan met houtskool worden gestookt	Kan met hout worden gestookt	Hoeft niet gemetseld of geverfd te worden
IT	Attenzione!	Informazione	Utilizzabile con carbonella	Utilizzabile con legna	Non necessita intonacatura o verniciatura
ES	¡Atención!	Información	Puede encenderse con carbón vegetal	Puede encenderse con madera	No tiene que revocarse ni pintarse
DK	Obs!	Information	Kan fyres med trækul	Kan fyres med træ	Må ikke pudses eller males
SE	Obs!	Information	Kan eldas med träkol	Kan eldas med ved	Måste inte behandlas eller målas
NO	Obs!	Informasjon	Kan fyres med trekull	Kan fyres med ved	Må ikke behandles eller males
FI	Huomio!	Tiedot	Puuhiilellä syttyvä	Puulla syttyvä	Ei tarvitse rapata tai maalata
PL	Uwaga!	Informacja	Użytkowanie z wykorzystaniem węgla drzewnego	Użytkowanie z wykorzystaniem drewna	Zaszpachlowanie i malowanie nie jest konieczne. Wstępne konserwowanie i malowanie nie jest konieczne.
CZ	Pozor!	Informace	Možnost zatápění dřevěným uhlím	Možnost zatápění dřevem	Není nutné omítat nebo natírat
SK	Pozor!	Informácia	Možnosť podkurovania drevenýmuhlím	Možnosť podkurovania drevom	Nie je potrebné omietanie ani opatrenie povrchovým náterom
SI	Nevarnost!	Informacije	Vnetljiv z ogljem	Vnetljiv z lesom	Ne sme biti ometano in pobarvano
HR	Pozor!	Informacije	Može se zažariti ugljem	Može se zažariti drvima	Ne smije se žbukati niti bojiti
LT	Dėmesio!	Informacija	Kūrenamas medžio anglimis	Kūrenamas mediena	Nereikia tinkuoti ar dažyti
LV	Uzmanību!	Informācija	Kurināšanai atļauts izmantot kokogles	Kurināšanai atļauts izmantot malku	Nav jāapmet vai jānokrāso
EE	Tähelepanu!	Informatsioon	Võimalik põletada sütt	Võimalik põletada puitu	Ei ole vaja krohvida ega vööbata
IS	Viðvörun!	Upplýsingar	Má kveikja í með viðarkolum	Má kveikja í með viði	Má ekki setja á múr eða gifs né mála
RU	Внимание!	Информация	Для растопки используется древесный уголь	Для растопки используются дрова	Запрещается покрывать защитным слоем или краской

BAUTYPEN | TYPES

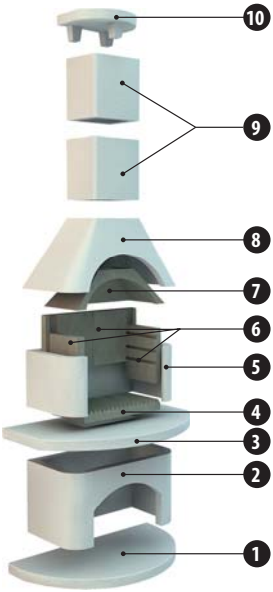
GK 1



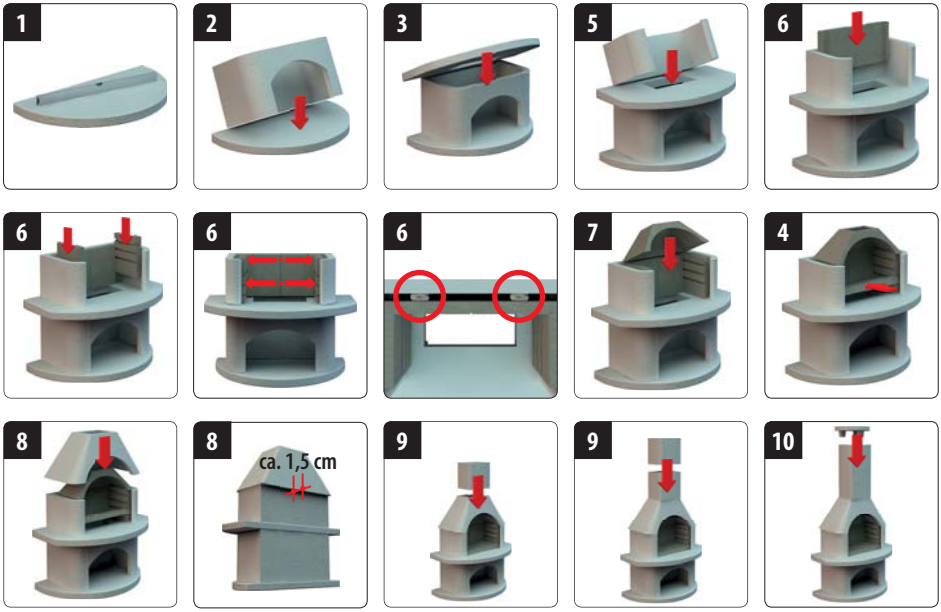
	Carmen	Torino
	Madeira	Milano
	Toscana	Valenzia
	St. Moritz	Ambiente
	Malibu	Palma
	Alicante	Keitum
	Baltrum	Stockholm
	Bali	Neapel



GK 2



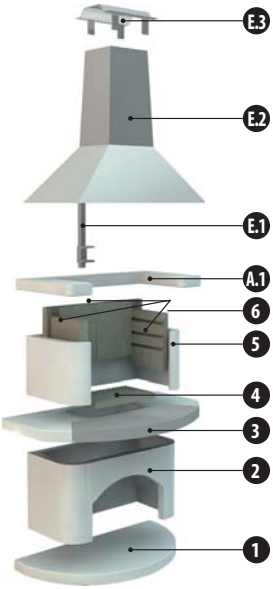
Meran	Verona
Bologna	San Remo
Venezia	Jupiter
Kreta	Athen
Davos	Nizza
La Coruna	Rhodos
Huntshaw	Oxshott
Norderney	Elba

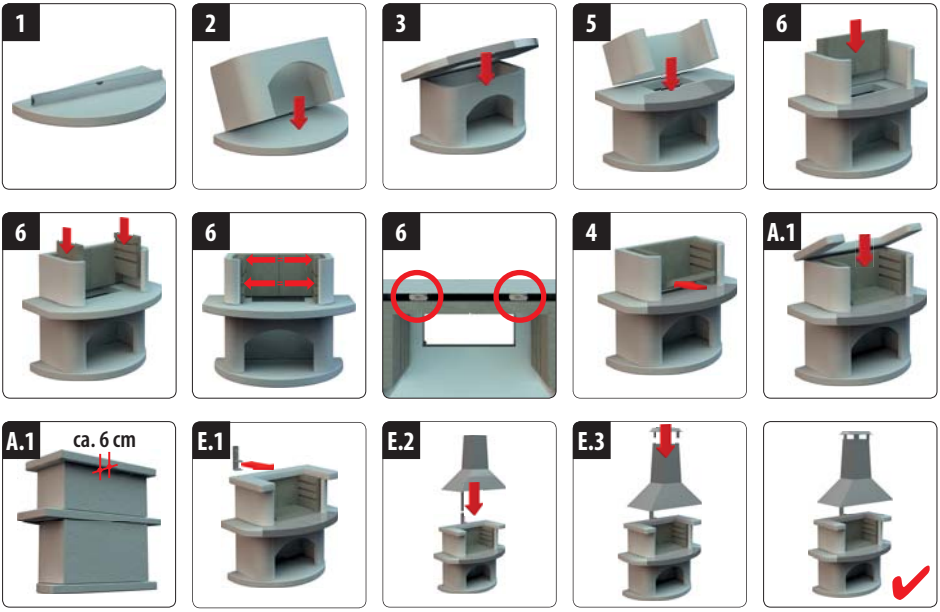


BAUTYPEN | TYPES

GK 3

Venedig Edelstahl
Hampton
Zürich
Kampen

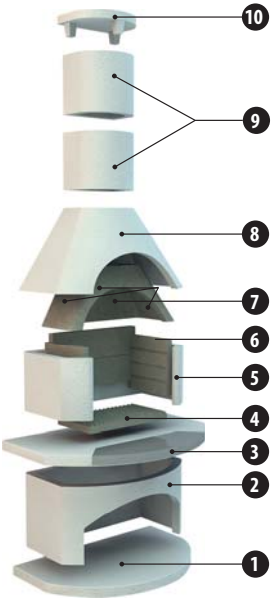


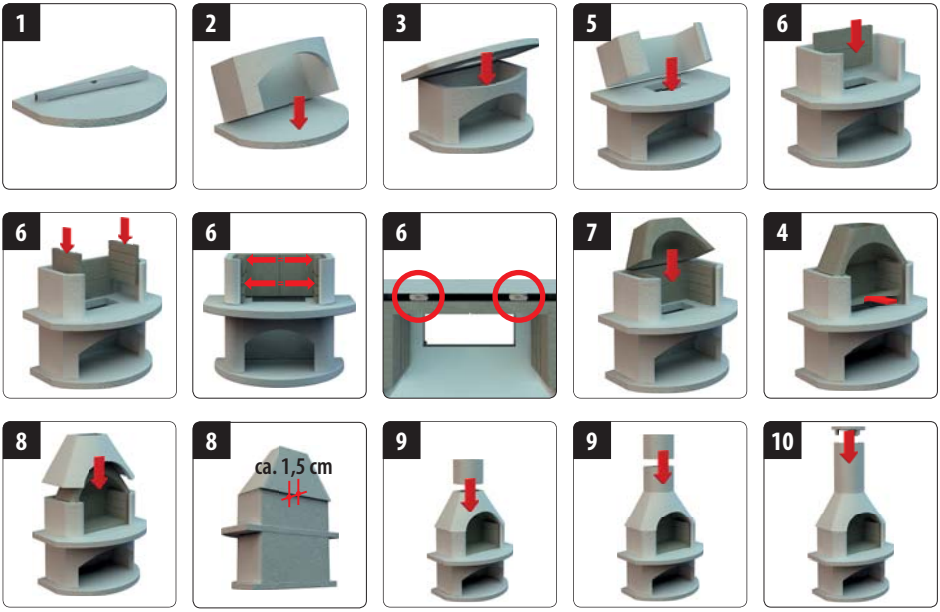


GK 4

Rondo

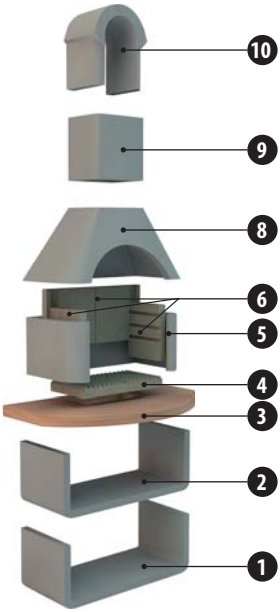
Wellington





BAUTYPEN | TYPES

GK 5



Montana

Cortina

Capri

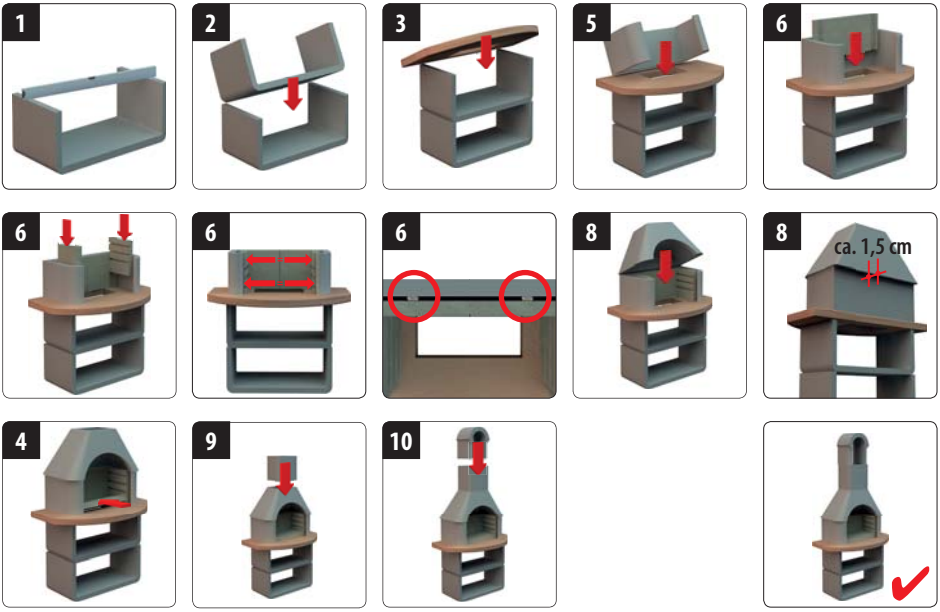
Borkum

Korsika

Las Palmas

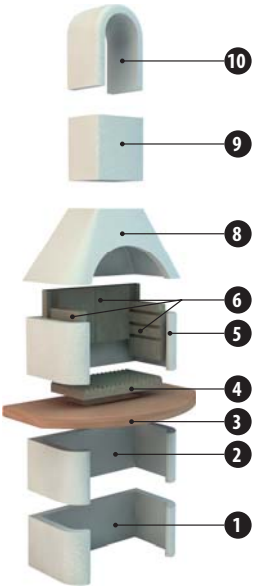
Monaco

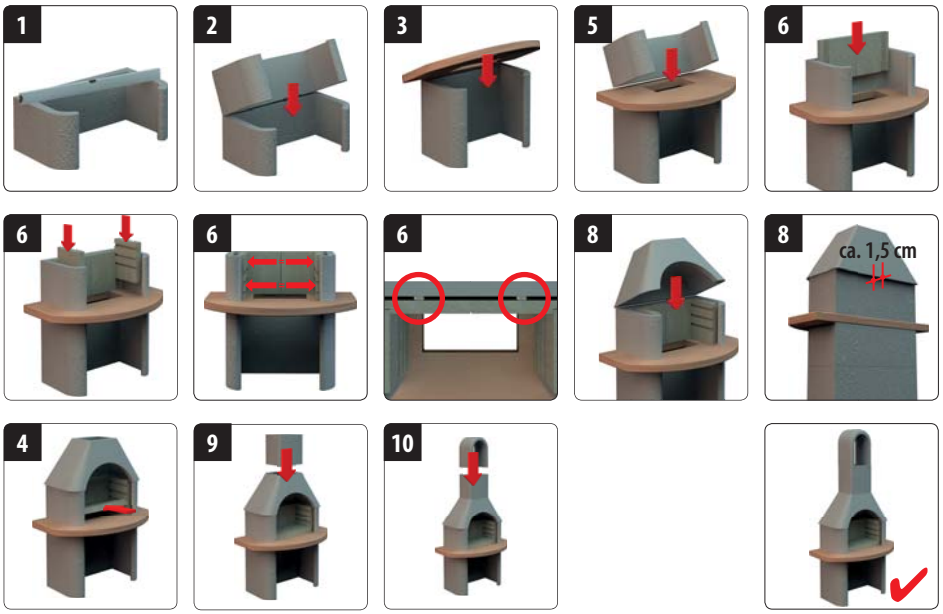
Siena



GK 6

Faro Tino
Zamora Salina

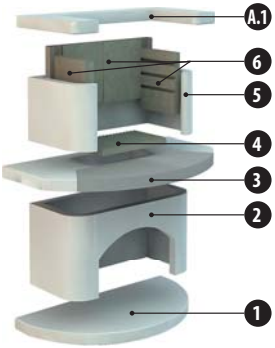


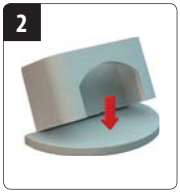


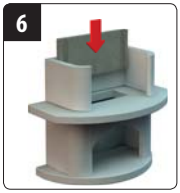
BAUTYPEN | TYPES

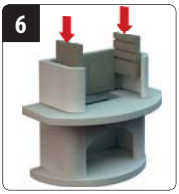
GB 1

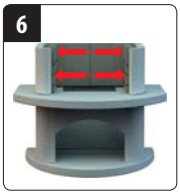
Venedig weiß
Bologna
Ambiente

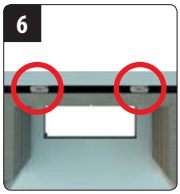


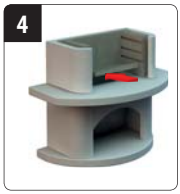


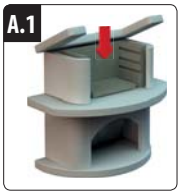








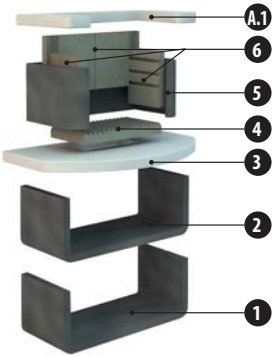


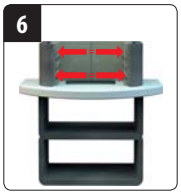


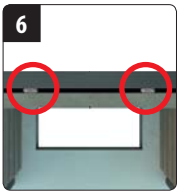
GB 2

Montana

Kingston

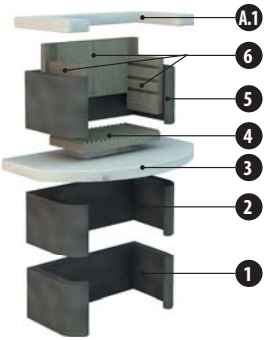


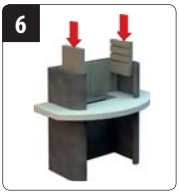


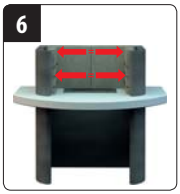


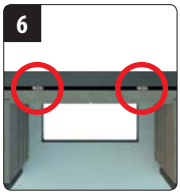
GB 3

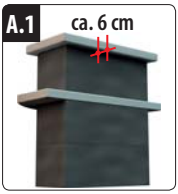
Rica





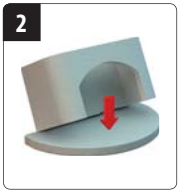


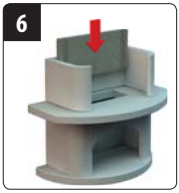


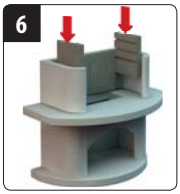


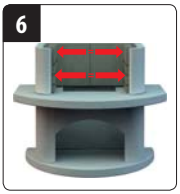
GBT 1

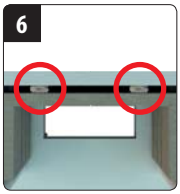
Venedig Beistelltisch

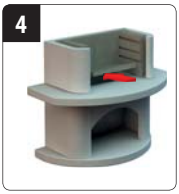


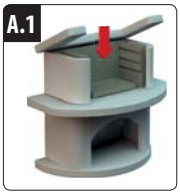


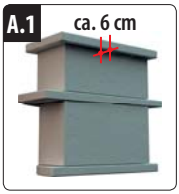


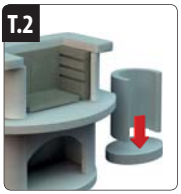






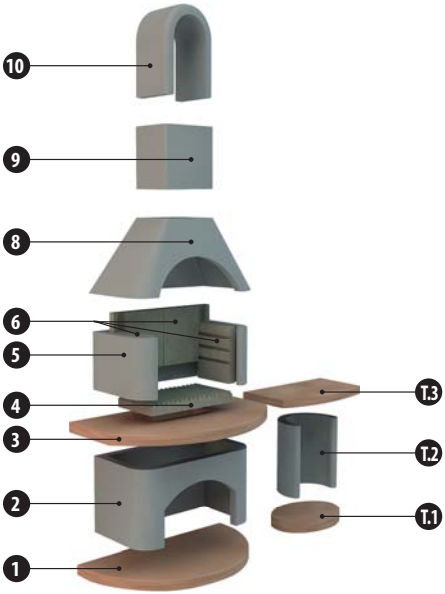


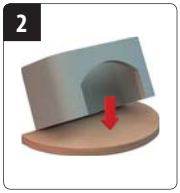


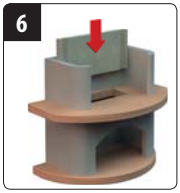


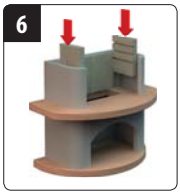
GKT 1

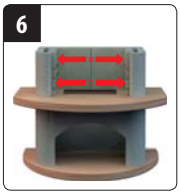
Carmen Beistelltisch





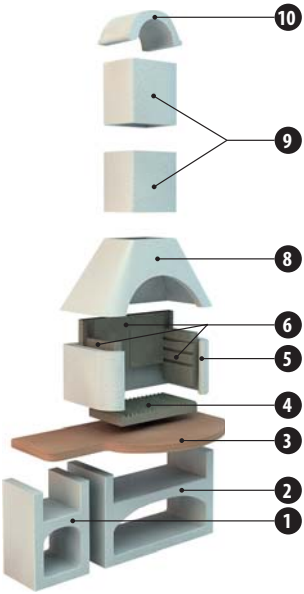


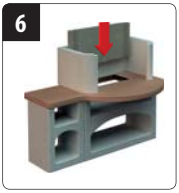


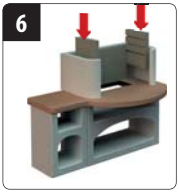


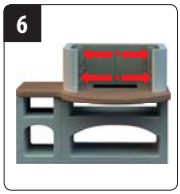
GKT 2

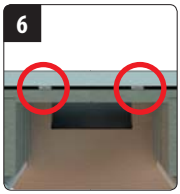
Bozen











STEP-BY-STEP

1

2

3

4

5

6

7

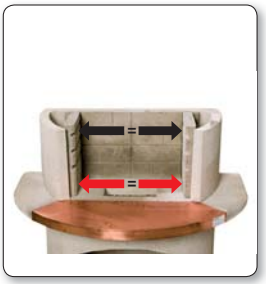
8

9

10

11

12



13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

DE SICHERHEITSHINWEISE

BEI NICHTBEACHTUNG DER GEFAHREN-, WARN- UND ACHTUNGSHINWEISE KANN ES ZU VERLETZUNGEN ODER SACHBESCHÄDIGUNGEN AUFGRUND EINES BRANDES ODER EINER EXPLOSION KOMMEN.

- Nicht in geschlossenen Räumen verwenden. Dieser Grill darf nur im Freien verwendet werden. Anderenfalls sammeln sich giftige Dämpfe an, die zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen führen können. Verwenden Sie den Grill nicht in einer Garage, in einem Gebäude, in Verbindungsgängen zwischen Gebäuden oder unter brennbaren Dächern, Unterständen usw.
- **VORSICHT!** Zum Anzünden oder Wiederanzünden keinen Spiritus oder Benzin verwenden!
- Nur Anzündhilfen entsprechend EN 1860-3 verwenden!
- Achten Sie beim Grillen auf Ihre Kleidung – leicht entflammbare Stoffe sind nicht für die Arbeit am Grill geeignet! Grundsätzlich sollten Sie eine Grillschürze tragen, denn sie schützt Ihre Kleidung vor Hitze und eventuellen Fettspritzern.
- Eine unsachgemäße Montage kann Gefahren verursachen. Halten Sie bitte die Montageanleitungen ein.
- Verwenden Sie diesen Grill erst, wenn alle Teile ordnungsgemäß montiert und verklebt sind.
- Geben Sie keine Anzündflüssigkeit oder mit Anzündflüssigkeit imprägnierte Holzkohle auf heiße oder warme Holzkohle.
- Verschließen Sie die Anzündflüssigkeit nach der Verwendung und platzieren Sie diese in sicherem Abstand zum Grill.
- Gehen Sie beim Umgang mit dem Grill entsprechend vorsichtig vor.
- Der Grill wird während der Benutzung heiß. Berühren Sie keine Metallteile bzw. Grillrost ohne Handschuhe. Lassen Sie den Grill während der Verwendung nie unbeaufsichtigt.
- **ACHTUNG!** Halten Sie Kinder und Haustiere fern. Lassen Sie Säuglinge, Kinder und Haustiere in der Nähe eines heißen Grills nie unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie diesen Grill nur in einer Entfernung zu brennbarem Material von mindestens 1,5 m. Brennbare Stoffe sind beispielsweise (jedoch nicht ausschließlich) Holz, behandelte Holzböden, Holzterrassen und Holzvorbauten.
- Entsorgen Sie niemals heiße Asche oder noch glühende Briketts. Es besteht Brandgefahr. Entsorgen Sie die
- Asche und Kohlereste erst, wenn diese vollständig erloschen und abgekühlt sind.
- Halten Sie die Grillfläche frei von entflammbaren Gasen und Flüssigkeiten (z.B. Kraftstoff, Alkohol usw.) und von anderen brennbaren Materialien.
- Dieser Grill ist keine Heizung und darf nicht als Heizung verwendet werden.

BEVOR SIE IHREN GARTENGRILLKAMIN AUFBAUEN, SORGEN SIE BITTE FÜR EINEN WAAGERECHTEN UND FESTEN UNTERGRUND AUS BETON, TERRASSENPLATTEN ODER BETONSTEINPFLASTER. DER UNTERGRUND SOLLTE MIND. 10 CM STARK SEIN. SORGEN SIE FÜR EINEN AUSREICHENDEN ABSTAND ZU BRENNBAREN ODER LEICHT ENTFLAMMBAREN GEGENSTÄNDEN.

Montage

- **Alle Teile des Kamins bis auf die Feuerbeton-Bodenplatte 4, den 3-teiligen feuerfesten Einsatz 6 und die Feuerbetonhaube 7, sind mit dem beigefügten Spezialkleber - zumindest punktuell - zu verbinden.**
- **Ab der Betonhaube 8 aufwärts sind alle Teile vollflächig mit dem Kleber zu verbinden.**
- **Der Kleber benötigt ca. 24 Stunden bis zur völligen Aushärtung.**
- **Bitte achten Sie darauf, dass der 3-teilige feuerfeste Einsatz 6 einen gleichmäßigen Abstand von ca. 2 cm rundum zum Feuerraumteil 4 hat.**
- **Die Rückwand des 3-teiligen feuerfesten Einsatzes 6 wird mit zwei Kleberpunkten an der Rückwand des Feuerraumteils 5 fixiert.**
- **Die Haube 8 wird mit einem Überhang nach hinten von ca. 1,5 cm montiert.**
- **Die Abdeckplatte A.1 wird vorn bündig mit dem 3-teiligen feuerfesten Einsatz 6 und mit einem sich daraus ergenden Überhang nach hinten montiert.**
- **Alle Teile des Beistelltisches T.1 - T.3 sind unbedingt vollflächig mit dem mitgelieferten Kleber zu verbinden.**

Bedienung

- **Der Gartengrillkamin kann - je nach Modell – mit Holzkohle oder Feuerholz beheizt werden! Bitte unbedingt darauf achten, welches Modell Sie haben.**
- Heizen Sie Ihren Gartengrillkamin vorsichtig an (kleine Flamme), damit es bei zu hohen Temperaturen nicht zu Rissbildungen kommt. Besonders bei feuchter Witterung (nasser Beton) ist dieser Punkt zu beachten.
- Zum Befeuern Ihres Gartengrillkamins verwenden Sie bitte handelsübliche Grillkohle oder ähnliche Brennstoffe (max. 5 kg Holzkohle oder Feuerholz) und die hierfür vorgesehenen festen Zündstoffe. Bei nicht beachten der maximal Menge, kann es zu starken Rissbildungen kommen.
- **Sollte es trotzdem zu leichten Rissbildungen kommen, so sind Sicherheits- und Funktionsbeeinträchtigungen nicht zu befürchten, da alle Teile des Kamins stahlarmiert sind. Die Bildung von Haarrissen ist völlig normal und ist kein Grund zur Beanstandung des Produktes.**
- Die Oberflächenreinigung des Gartengrillkamins von z.B. Algenbefall erfolgt idealerweise mit einem Hochdruckreiniger.

Produkteigenschaften

- Kupfer ist ein natürliches Material und kann selbstverständlich unter Witterungseinflüssen anlaufen. Zur Reinigung empfehlen wir handelsübliche Polierpasten.
- Die Granit-Simsplatte mit dem beiliegendem Kleber gut verkleben. Da Granit ein Naturprodukt ist, kann es bei Beheizung zu leichter Haarrissbildung kommen, welche keine Auswirkung auf die Funktion des Grillkamins hat. Haarrisse in der Granit-Simsplatte sind kein Produktmangel.
- Da Beton ein Naturprodukt ist, können beim austrocknen der Teile leichte Abweichungen in den Abmessungen auftreten. Diese liegen innerhalb der Toleranzen und können mit dem beiliegendem Kleber ausgeglichen werden und gelten nicht als Reklamationsgrund.
- Ausblühungen in farbigen Betonteilen sind kein Reklamationsgrund, sondern stellen einen natürlichen Prozess von Ausdünstungen des Kalks dar. Durch Regen und andere Witterungseinflüsse wird der Kalk langsam abgebaut. Die Ausblühungen verschwinden nach einiger Zeit von selbst.

GB SAFETY INSTRUCTIONS

IF THE HAZARD INFORMATION, WARNINGS AND SAFETY INSTRUCTIONS ARE IGNORED, THERE IS A RISK OF UNJURIES OR MATERIAL DAMAGE DUE TO A FIRE OR EXPLOSION.

- Do not use in enclosed spaces. This barbecue may only be used outdoors. Toxic vapours may otherwise accumulate that can lead to serious or even fatal injuries. Doe not use the barbecue in a garage, building, in connecting passages between buildings or under flammable roofs, shelters etc.
- **BEWARE!** Do not use ethyl alcohol or petrol to light or re-light the barbecue!
- Use only firelighters in accordance with EN 1860-3!
- Pay attention to your clothing when grilling – easily flammable fabrics are unsuitable for work at or near the barbecue! You should always wear a barbecue apron to protect your clothing from the heat and any grease splashes.
- An incorrect assembly may present a risk. Observe the assembly instructions at all times.
- Only use this barbecue when all of the parts have been correctly assembled and stuck together.
- Do not place any lighting fluid or charcoal soaked in lighting fluid on hot or worm charcoal.
- Close the lighting fluid after use and place at a safe distance from the barbecue.
- Take corresponding care when using the barbecue.
- The barbecue gets hot during use. Do not touch any metal parts or the grill without gloves. Do not leave the barbecue unattended during use.
- **CAUTION!** Keep children and pets away from the barbecue. Never leave infants, children or pets unattended near a hot barbecue.
- This barbecue should only ever be used at a distance of at least 1.5 m from flammable materials. Flammable materials include (not only) wood, treated wooden floors, wooden patios and wooden porches.
- Never throw hot ashes or smouldering briquettes away. There is a risk of fire. Only dispose of the ash and charcoal residue when these have gone out completely and have cooled down.
- Keep the surface of the barbecue free from inflammable gases and liquids (e.g. fuel, alcohol etc.) as well as other flammable materials.
- This barbecue is not a heater and may not be used as a heater.

BEFORE SETTING UP YOUR GARDEN BARBECUE FIREPLACE, MAKE SURE THAT THE BASE OF CONCRETE, TERRACE TILES OR CONCRETE PAVING IS LEVEL AND FIRM. THE BASE SHOULD BE AT LEAST 10 CM THICK. MAKE SURE THE BARBECUE IS PLACED AT A SUFFICIENT DISTANCE FROM FLAMMABLE OR COMBUSTIBLE OBJECTS.

Assembly

All of the parts of the chimney, except for the refractory concrete base plate 4, the three-part fireproof insert 6 and the refractory concrete hood 7, should be stuck together – at least at points – with the special adhesive enclosed.

All parts above and including the concrete hood 8 are to be stuck together all-over with the adhesive.

The adhesive take around 24 hours to set completely.

Make sure that there is an approx. 2 cm gap between the three-part fireproof insert 6 and the fireplace 4 all round.

The rear wall of the three-part fireproof insert 6 is fixed to the rear wall of the fireplace 5 with two spots of adhesive.

The hood 8 is mounted with an overhang at the rear of approx. 1.5 cm.

The cover plate A.1 is mounted so that the front is flush with the three-part fireproof insert 6 and with an overhang at the rear resulting from this.

All of the parts of the side table T.1 - T.3 must be stuck together all over with the enclosed adhesive.

Operation

The garden barbecue fireplace can be heated with charcoal or firewood – depending on the model! Please pay special attention to which model is yours.

Heat up your garden barbecue fireplace carefully (small flames) so that no cracks appear at high temperatures. This is particularly important during damp weather (wet concrete).

Please use normal charcoal or similar combustible materials to heat up your garden barbecue fireplace (max. 5 kg charcoal or firewood) along with the intended solid firelighters. Large cracks may appear if the maximum amount of fuel is ignored.

If small cracks appear there is no cause for alarm and these will not have any negative effects on the safety and function of the barbecue since all parts of the chimney are reinforced with steel. The formation of hairline cracks is completely normal and these do not constitute any grounds for complaints about the product.

The surface of the garden barbecue fireplace can be cleaned of algae, for example, with a high-pressure cleaner.

Product features

Copper is a natural material and can of course tarnish under the influence of the weather. We recommend customary polishing pastes for cleaning.

The granite cornice plate should be stuck in place well with the enclosed adhesive. Since granite is a natural product, hairline cracks may appear when it is heated; these will not affect the function of the barbecue fireplace. Hairline cracks in the granite cornice pate are not product defects.

Since concrete is a natural product, slight deviations in the dimensions may appear when the parts dry. These are within the tolerances and can be compensated with the enclosed adhesive. They do not constitute grounds for complaint.

Efflorescence in parts of coloured concrete does not constitute a ground for complaint but are the result of a natural process of lime evaporation. The lime is slowly dissolved through rain and other atmospheric influences. The efflorescence disappears in time by itself.

FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ

UN NON RESPECT DES MISES EN GARDES ET DES AVERTISSEMENTS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES OU DES DÉGÂTS MATÉRIELS CAUSÉS PAR UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION.

- Ne pas utiliser dans des espaces fermés. Ce barbecue ne peut être utilisé qu'à l'air libre. Un non respect de cette règle peut causer une accumulation de vapeurs toxiques pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles. Ne pas utiliser le barbecue dans un garage, dans un bâtiment, dans des zones d'accès reliant deux bâtiments ou sous des toits ou abris inflammables, etc.
- **ATTENTION !** Ne pas utiliser de spiritueux ou d'essence pour (r)allumer le barbecue !
- Ne se servir que d'allume-feu conformes à la norme EN 1860-3 !
- Lors de l'utilisation du barbecue, faites attention à vos vêtements – les textiles facilement inflammables ne sont pas appropriés ! En principe, vous devez porter un tablier spécial barbecue car il protège vos vêtements de la chaleur et d'éventuelles tâches de graisse.
- Une mauvaise installation peut entraîner des dangers. Veuillez respecter les instructions de montage.
- N'utilisez ce barbecue qu'une fois tous les éléments correctement installés et collés.
- Ne versez pas de liquide d'allumage ou de charbon de bois imprégné de liquide d'allumage sur du charbon de bois chaud ou brûlant.
- Refermez votre liquide d'allumage après utilisation et placez-le suffisamment loin du barbecue.
- Soyez vigilent lors de l'utilisation du barbecue.
- Lors de son utilisation, le barbecue va devenir brûlant. Ne touchez aucun élément métallique sans gants (ex. grille de cuisson). Ne laissez pas le barbecue sans surveillance lors de son utilisation.
- **ATTENTION !** Tenez les enfants et les animaux à distance. Ne laissez jamais des bébés, enfants ou animaux sans surveillance près du barbecue brûlant.
- N'utilisez ce barbecue qu'à une distance d'au moins 1,5 m d'autres matériaux inflammables. Sont par exemple considérés comme matières inflammables le bois, les sols en bois traités, les terrasses en bois ou les vérandas en bois (liste non exclusive).
- N'éliminez jamais des cendres ou des briquettes encore brûlantes – risque d'incendie. N'éliminez les cendres et les résidus de charbons qu'une fois ceux-ci entièrement éteints et refroidis.
- Protégez la grille de cuisson de gaz et liquides inflammables (ex. : carburant, alcool, etc.) et de tout autre combustible.
- Ce barbecue n'est pas un chauffage et ne doit pas être utilisé à cet usage.

AVANT D'INSTALLER VOTRE BARBECUE FIXE, VEUILLEZ VOUS ASSURER QUE LE TERRAIN SOIT BIEN FERME, HORIZONTAL, ET COMPOSÉ DE BÉTON, DE DALLES DE TERRASSE OU DE PAVÉS EN BÉTON. LE TERRAIN DOIT ÊTRE ÉPAIS D'AU MOINS 10 CM. PRÉVOYEZ UNE DISTANCE SUFFISANTE ENTRE LE BARBECUE ET D'ÉVENTUELS COMBUSTIBLES OU OBJETS FACILEMENT INFLAMMABLES.

Montage

À l'exception de la dalle de béton réfractaire 4, la structure à 3 pièces résistante au feu 6 et la hotte en béton réfractaire 7, tous les éléments du barbecue sont à assembler à l'aide de la colle spéciale fournie, du moins de manière ponctuelle.

Tous les éléments à partir de la hotte en béton 8 sont à assembler sur toute la surface de raccord avec la colle.

La colle nécessite environ 24 heures avant un durcissement total.

Veuillez vous assurer que la structure à 3 pièces résistante au feu 6 soit bien à environ 2 cm de distance tout autour du foyer 4.

La paroi arrière de la structure à 3 pièces résistante au feu 6 doit être fixée à la paroi arrière du foyer 5 à l'aide de deux points de colle.

La hotte 8 doit faire saillie à l'arrière de 1,5 cm environ.

La dalle de recouvrement A.1 doit être installée à niveau avec la structure à 3 pièces résistante au feu 6 en saillie à l'arrière conséquent.

Tous les éléments du plan de travail T.1-T.3 doivent absolument être assemblés sur toute la surface de raccord avec la colle fournie.

Utilisation

Le barbecue fixe peut – selon le modèle – être chauffé au charbon de bois ou au bois de chauffage ! Veuillez être attentif au modèle de votre produit !

Allumez avec précaution votre barbecue (petites flammes) afin d'éviter la formation de microfissures à hautes températures. Veuillez accorder une importance particulière à ce point en cas de forte humidité (béton mouillé).

Pour l'allumage de votre barbecue, veuillez utiliser le charbon à barbecue habituel ou des combustibles similaires (max. 5 kg de charbon de bois ou de bois de chauffage) ainsi que des allume-feu solides prévus à cet effet. Le non-respect de cette quantité maximale pourrait causer d'importantes fissures.

Si des petites fissures venaient néanmoins à se former, cela n'altèrera en aucun cas la sécurité ou les fonctions du produit, car tous les éléments sont en acier armé. La formation de microfissures est tout à fait normale et ne doit pas être l'objet de réclamations.

Dans l'idéal, le nettoyage en surface du barbecue (ex. : prolifération d'algues) s'effectue avec un nettoyeur à haute pression.

Caractéristiques du produit

Le cuivre est un matériau naturel pouvant évidemment s'oxyder dus aux influences atmosphériques. Pour le nettoyage, nous vous conseillons la pâte à polir habituelle.

Fixer fermement la plaque de granit à l'aide de la colle. Le granit étant un matériau naturel, la chaleur peut contribuer à la formation de microfissures, lesquelles n'auront aucune incidence sur le fonctionnement du barbecue. Les microfissures sur la plaque de granit ne sont pas considérées comme un défaut de produit.

Le béton étant un matériau naturel, le dessèchement des éléments peut causer de légers décalages au niveau des dimensions. Ceux-ci se situent dans la marge de tolérance du fabricant et peuvent être compensés à l'aide de la colle fournie. Ils ne peuvent pas faire l'objet de réclamations.

L'efflorescence de certains éléments en béton coloré ne peut pas non plus faire l'objet de réclamations car elle représente un processus naturel d'effluves de calcaire. Le calcaire se dégrade lentement sous l'influence de la pluie et d'autres influences atmosphériques. Petit à petit, les efflorescences disparaissent d'elles-mêmes avec le temps.

NL VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

BIJ HET NIET OPVOLGEN VAN DE GEVAAR-, WAARSCHUWINGS- EN 'LET OP' INSTRUCTIES KAN HET TOT LETSEL OF SCHADE AAN HET APPARAAT KOMEN ALS GEVOLG VAN BRAND OF EEN EXPLOSIE.

- Niet in gesloten ruimtes gebruiken. Deze grill mag alleen in de open lucht worden gebruikt. Anders hopen zich giftige gassen op die tot ernstig en zelfs dodelijk letsel kunnen leiden. Gebruik de grill niet in een garage, in een gebouw, in doorgaande gangen tussen gebouwen of onder brandbare daken, schuilplaatsen enz.
- **VOORZICHTIG!** Voor het aansteken en opnieuw aansteken geen spiritus of benzine gebruiken!
- Uitsluitend aansteekhulpmiddelen volgens EN 1860-3 gebruiken!
- Let u bij het grillen op uw kleding - licht ontvlambare stoffen zijn niet geschikt voor het werken met de grill! Als basisregel dient u een grillschort te dragen, omdat dit uw kleding tegen warmte en eventuele vetspatten beschermt.
- Het niet ter zake kundig monteren kan voor gevaar zorgen. Houdt u a.u.b. aan de montage-instructies.
- Gebruik deze grill pas als alle onderdelen zoals het hoort zijn gemonteerd en geplakt.
- Giet geen aansteekvloeistof of met aansteekvloeistof geïmpregneerd houtskool op hete of warme houtskoolstukken.
- Sluit de aansteekvloeistof na gebruik af en plaats deze op een veilige afstand van de grill.
- Ga bij het gebruik van de grill dienovereenkomstig voorzichtig te werk.
- De grill wordt tijdens het gebruik heet. Raak geen metalen delen resp. de grillrooster zonder handschoenen aan. Laat de grill tijdens gebruik nooit zonder toezicht achter.
- **LET OP!** Houdt kinderen en huisdieren op een afstand. Laat zuigelingen, kinderen en huisdieren nooit zonder toezicht in de buurt van een hete grill.
- Gebruik deze grill alleen op een afstand van tenminste 1,5 m. van brandbaar materiaal. Brandbare stoffen zijn bijvoorbeeld (maar niet beperkt tot) hout, behandelde houten daken, houten terrassen, en houten aanbouwen.
- Gooi nooit hete as of nog gloeiende briketten als afval weg. Er bestaat gevaar op brand. Gooi de as en kolenresten pas weg als deze volledig gedoofd en afgekoeld zijn.
- Houdt het grillvlak vrij van ontvlambare gassen en vloeistoffen (bv. benzine, alcohol, e.d.) en van brandbaar materiaal.
- Deze grill is geen verwarming en mag niet als verwarming worden gebruikt.

INSTRUCTIES OVER HET PRODUCT

VOORDAT U UW TUINGRILL OPBOUWT, ZORGT U ER A.U.B. VOOR DAT ER EEN HORIZONTALE EN STEVIGE ONDERGROND VAN BETON, TERRASTEGELS OF BETONSTEENPLEISTER IS. DE ONDERGROND DIENT MINSTENS 10 CM. STERK TE ZIJN. ZORG VOOR EEN VOLDOENDE AFSTAND TOT BRANDBARE OF LICHT ONTVLAMBARE VOORWERPEN.

NL

Montage

Alle onderdelen van de grill tot en met de vuurbetonnen bodemplaat 4, de 3-delige vuurvaste inzet 6 en de vuurbetonnen kap 7 dienen met de meegeleverde speciale lijm - tenminste puntsgewijs - te worden verbonden.

Vanaf de betonnen kap 8 omhoog moeten alle onderdelen volledig met lijm op elkaar te worden aangesloten.

De lijm heeft ong. 24 uur nodig totdat deze volledig is uitgehard.

Let er a.u.b. op dat de 3-delige vuurvaste inzet 6 een gelijkmatige afstand van ong. 2 cm. rondom ten opzichte van brandruimte deel 4 heeft.

De achterwand van de 3-delige vuurvaste inzet 6 wordt door twee lijmpunten aan de achterwand van het brandruimte deel 5 vastgemaakt.

De kap 8 wordt met een overhangstuk naar achteren van ong. 1,5 cm. gemonteerd.

De afdekplaat A.1 wordt aan de voorkant stevig met de 3-delige vuurvaste inzet 6 en met een daaruit tevoorschijn komende overhang naar achteren gemonteerd.

Alle onderdelen van de bijzettafel T.1 - T.3 dienen absoluut over hun volledige oppervlak met de meegeleverde lijm te worden vastgemaakt.

Bediening

De tuingrill kan - afhankelijk van het model - met houtskool of met brandhout worden verhit! Let er a.u.b. beslist op, welk model u hebt.

Verwarm uw tuingrill voorzichtig voor (zonder vlammen) zodat er bij te hoge temperaturen geen scheurtjes optreden. Vooral bij vochtige weersomstandigheden (nat beton) dient u op dit punt te letten.

Om het vuur aan te maken op uw tuingrill gebruikt u a.u.b. normale grillkolen in de handel of vergelijkbare brandstoffen (max. 5 kg houtskool of brandhout) en de hiervoor bedoelde vaste brandstoffen. Als u niet op de maximale hoeveelheid let, kunnen er grote scheuren optreden.

Als er toch kleine scheurtjes optreden, hoeft u zich geen zorgen te maken over de veiligheids- en functieinvloeden, omdat alle onderdelen van de grill met staal gewapend zijn. Het optreden van haarscheurtjes is volkomen normaal en vormt geen reden het product buiten gebruik te stellen.

Het schoonmaken van de oppervlakte van de tuingrill van bv. algenaanslag wordt in het ideale geval met een hogedrukreiniger uitgevoerd.

Producteigenschappen

Koper is een natuurlijk materiaal en kan uiteraard verkleuren door weersomstandigheden. Voor het schoonmaken raden wij vrij in de handel verkrijgbare polijstcrème aan.

De granieten lijstplaat goed vastplakken met de meegeleverde lijm. Omdat graniet een natuurlijk product is, kan het indien verwarmd kleine haarscheurtjes vertonen, die geen effect op het functioneren van de grill hebben. Haarscheurtjes in de granieten lijstplaat zijn geen gebrek aan het product.

Omdat beton een natuurlijk product is, kunnen bij het uitdrogen van onderdelen lichte afwijkingen in de afmetingen optreden. Deze liggen binnen de toegestane grenzen en kunnen met de meegeleverde lijm worden bijgewerkt en gelden niet als reden voor reclamatie.

Uitkristalliseren van gekleurde betononderdelen vormt geen reden tot reclamatie maar laat een natuurlijk proces van afscheiding van kalk zien. Door regen en andere weersomstandigheden wordt de kalk langzaam afgebroken. De uitgekristalliseerde deeltjes verdwijnen na enige tijd vanzelf.

IT AVVERTENZE DI SICUREZZA

LA MANCATA OSSERVANZA DELLE INDICAZIONI DI PERICOLO, DI ATTENZIONE E DELLE AVVERTENZE PUÒ CONDURRE A LESIONI O DANNI ALLE COSE A CAUSA DI POSSIBILI INCENDI O ESPLOSIONI.

- Non utilizzare in ambienti chiusi. Il presente barbecue deve essere utilizzato esclusivamente all'aperto. In caso contrario si accumulano vapori tossici che possono condurre a lesioni gravi o mortali. Non utilizzare il barbecue all'interno di garage, edifici, in corridoi di collegamento fra edifici oppure sotto tettoie o ripari infiammabili e simili.
- **ATTENZIONE!** Per l'accensione o la riaccensione non utilizzare alcol o benzina!
- Utilizzare esclusivamente accendifuoco conformi alla norma EN 1860-3!
- Durante l'utilizzo del barbecue prestare attenzione ai propri vestiti – i tessuti facilmente infiammabili non sono adatti ai lavori nei pressi del barbecue! In linea di principio è consigliabile indossare un grembiule da grigliata, perché protegge gli indumenti dal calore e da eventuali getti di grasso bollenti.
- Un montaggio non conforme può condurre a gravi pericoli. Rispettare il contenuto delle istruzioni di montaggio.
- Utilizzare il presente barbecue esclusivamente dopo che tutte le parti sono state montate e fissate conformemente.
- Non versare accendifuoco liquidi o carbonella impregnata di tale sostanza su altra carbonella calda o incandescente.
- Dopo l'utilizzo chiudere correttamente il contenitore dell'accendifuoco liquido e tenerlo ad una distanza di sicurezza dal barbecue.
- Durante l'utilizzo del barbecue procedere con la massima attenzione.
- Il barbecue diventa molto caldo durante il suo utilizzo. Non toccare parti in metallo o la griglia senza gli appositi guanti. Durante l'utilizzo vigilare costantemente il barbecue.
- **ATTENZIONE!** Tenere lontani bambini e animali. Nelle vicinanze del barbecue tenere costantemente sotto vigilanza neonati, bambini e animali.
- Utilizzare il presente barbecue ad una distanza di almeno 1,5 metri dai materiali infiammabili. Si considerano materiali infiammabili ad esempio (e non limitatamente a questi) legno, pavimenti in legno trattati, terrazze in legno e prefabbricati in legno.
- Non smaltire in nessun caso la cenere ancora calda o le mattonelle di carbone ancora incandescenti. Sussiste il pericolo di incendio. Smaltire la cenere e i residui di carbone esclusivamente dopo che siano completamente spenti e freddi.
- Mantenere la superficie del barbecue libera da gas e liquidi infiammabili (ad es. carburante, alcol, ecc.) e da altri materiali combustibili.
- Il presente barbecue non è un dispositivo di riscaldamento e non deve essere utilizzato come tale.

INDICAZIONI SUL PRODOTTO

PRIMA DI INIZIARE IL MONTAGGIO DEL CAMINO BARBECUE DA GIARDINO, ASSICURARSI DI AVERE A DISPOSIZIONE UNA BASE ORIZZONTALE E SOLIDA, AD ESEMPIO IN CALCESTRUZZO, PIASTRELLE DA GIARDINO O LASTRICATO IN CALCESTRUZZO. LA BASE DEVE AVERE UNO SPESSORE DI ALMENO 10 CM. ACCERTARSI CHE VI SIA UNA DISTANZA SUFFICIENTE RISPETTO AD OGGETTI COMBUSTIBILI O FACILMENTE INFIAMMABILI.

IT

Montaggio

Tutte le parti del camino barbecue, ad eccezione della base in calcestruzzo refrattario 4, l'applicazione di 3 pezzi resistenze al fuoco 6 e la copertura anch'essa in calcestruzzo refrattario 7, devono essere unite fra loro con lo speciale collante in fornitura - quanto meno per punti.

A partire dalla copertura in calcestruzzo 8 in su, tutte le parti devono essere unite con il collante.

Il collante necessita di ca. 24 ore per raggiungere un indurimento completo.

Fare attenzione a che l'applicazione di 3 parti 6 abbia una distanza perimetrale uniforme di ca. 2 cm rispetto alla camera di combustione 4.

La parete posteriore dell'applicazione di 3 parti resistente al fuoco 6 viene fissata alla parete posteriore della camera di combustione 5 mediante due punti di collante.

La copertura 8 viene montata con una sporgenza di ca. 1,5 cm verso la parte posteriore.

La piastra di copertura A.1 viene montata frontalmente a livello con l'applicazione di 3 parti resistente al fuoco 6 e, partendo da quest'ultima, con una sporgenza verso la parte posteriore.

Tutte le parti del tavolo laterale T.1 - T.3 devono essere obbligatoriamente unite con il collante in fornitura.

Utilizzo

In base al modello, il camino barbecue da giardino può essere utilizzato con carbonella o legna da ardere! Si prega di fare attenzione al tipo di modello a propria disposizione.

Accendere il camino barbecue da giardino con la massima attenzione (senza fiamma), affinché in caso di temperature troppo elevate non vengano a formarsi crepe. In caso di condizioni meteorologiche umide (calcestruzzo bagnato), è necessario prestare particolare attenzione a questo aspetto.

Per l'alimentazione del camino barbecue da giardino utilizzare apposito carbone comunemente in commercio o materiali combustibili simili (max. 5 kg di carbonella o legna da ardere) e accendifuoco solidi appositamente previsti. In caso di mancata osservanza della quantità massima, è possibile una massiccia formazione di crepe.

Nel caso in cui nonostante gli accorgimenti si formino leggere crepe, non bisogna temere riduzioni del livello di sicurezza o di funzionamento del barbecue, in quanto tutte le parti sono laminate in acciaio. La formazione di micro crepe è assolutamente normale e non costituisce alcun motivo di reclamo del prodotto.

La pulizia della superficie del camino barbecue da giardino, ad es. da infestazioni vegetali, deve essere eseguita idealmente con un dispositivo di pulizia ad alta pressione.

Caratteristiche del prodotto

Il rame è un materiale naturale e di conseguenza può deteriorarsi se esposto ad agenti atmosferici. Per la pulizia consigliamo le paste per lucidare comunemente in commercio.

Fissare conformemente il banco sporgente in granito con il collante in fornitura. Dato che il granito è un prodotto naturale, per via del calore possono formarsi leggere micro crepe, che non influiscono sul funzionamento del camino barbecue. Le micro crepe sul banco sporgente in granito non costituiscono difetto del prodotto.

Anche il calcestruzzo è un prodotto naturale, pertanto possono risultare leggere differenze di misurazione durante l'indurimento delle parti. Tali differenze rientrano nelle tolleranze e possono essere compensate mediante il collante in fornitura, inoltre non costituiscono motivo di reclamo.

Eventuali efflorescenze nelle parti in calcestruzzo colorate non costituiscono motivo di reclamo, rappresentano invece un processo naturale di evaporazione del calcare. A causa della pioggia e di altri agenti atmosferici, il calcare viene gradualmente smaltito. Le efflorescenze scompaiono dopo qualche tempo autonomamente.

ES ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD

LA INOBSERVANCIA DE LAS ADVERTENCIAS SOBRE PELIGROS, AVISOS Y PRECAUCIÓN PUEDE CAUSAR LESIONES O DAÑOS MATERIALES DEBIDO A INCENDIO O A UNA EXPLOSIÓN.

- No usar en recintos cerrados. Este asador puede usarse solo al aire libre. De lo contrario se acumulan gases tóxicos que pueden originar graves lesiones hasta mortales. No use el asador en un garaje, ni en un edificio, ni en pasadizos entre edificios ni bajo techos o cobijos inflamables, etc.
- **¡PRECAUCIÓN!** ¡Para encender o para avivar el fuego no use alcohol ni gasolina!
- ¡Use solo ayudas para encender en correspondencia a la norma EN 1860-3!
- ¡Al asar ponga cuidado con su ropa – telas fácilmente inflamables no se apropian para esta labor en el asador! Debe llevar puesto siempre un mandil apropiado al fin, ya que este protege su ropa contra el calor y eventuales salpicaduras de grasa.
- Un montaje irreglamentario puede causar peligros. Rogamos observe las instrucciones para el montaje.
- Use este asador primeramente después de haber montado y pegado todas las piezas reglamentariamente.
- No eche líquido para encender ni carbón vegetal impregnado de líquido para encender sobre carbón vegetal caliente o templado.
- Cierre o tape el recipiente del líquido para encender después de haberlo usado y colóquelo a una distancia de seguridad suficiente del asador.
- Obre con la correspondiente precaución al usar el asador.
- El asador se calienta durante el uso. No toque ningunas piezas metálicas ni la parrilla sin llevar los guantes idóneos puestos. Durante el tiempo que use el asador no lo deje sin vigilancia.
- **¡ATENCIÓN!** Mantenga alejados a los niños y animales domésticos. No deje jamás sin vigilancia a los bebés, niños ni animales domésticos si están cerca de un asador caliente.
- Use este asador solo a una distancia de 1,5 metros como mínimo del material inflamable. Materiales inflamables son, por ejemplo, (pero no exclusivamente) madera, suelos de madera tratados, terrazas de madera y saledizos de madera.
- No elimine nunca ceniza caliente ni briquetas estando al rojo. Existe el peligro de incendio. Elimine la ceniza y los restos de carbón primeramente después de que se hayan apagado o enfriado del todo.
- Mantenga la superficie del asador libre de gases y líquidos inflamables (p.ej., carburante, alcohol, etc.) y de otros materiales inflamables.
- Este asador no es una calefacción y no esta permitido usarlo como tal.

ADVERTENCIAS SOBRE EL PRODUCTO

ANTES DE QUE MONTE SU ASADOR PARA EL JARDÍN, COLÓQUELO SOBRE UNA BASE HORIZONTAL Y SÓLIDA DE HORMIGÓN, BALDOSAS PARA TERRAZAS O LADRILLOS DE HORMIGÓN. LA BASE TIENE QUE TENER UN GRUESO DE 10 CM COMO MÍNIMO. COLÓQUELO A UNA SUFICIENTE DISTANCIA DE OBJETOS COMBUSTIBLES O FÁCILMENTE INFLAMABLES.

Montaje

- **Todas las partes del asador, a excepción de la placa base de hormigón refractario 4, el inserto refractario de 3 partes 6 y la campana de hormigón refractario 7, se unen - por lo menos por puntos - con el pegamento especial adjunto.**
- **Desde la campana de hormigón 8 hacia arriba se unen todas las partes aplicando pegamento en toda su superficie.**
- **El pegamento requiere unas 24 horas hasta que esté seco del todo.**
- **Ponga cuidado en que el inserto refractario de 3 partes 6 guarde una distancia uniforme de unos 2 cm alrededor del hogar 4.**
- **La pared trasera del inserto refractario de 3 partes 6 se fija con dos puntos de pegamento a la pared trasera de la parte del hogar 5.**
- **La campana 8 se monta con un saliente hacia atrás de unos 1,5 cm.**
- **La placa cobertora A.1 se monta por delante a ras con el inserto refractario de 3 piezas 6 y con un saliente hacia atrás así resultante.**
- **Todas las partes de la mesa auxiliar T.1 - T.3 tienen que unirse imprescindiblemente en toda su superficie usando el pegamento que se adjunta.**

Manejo

- **¡El asador para jardín - según el modelo - puede calentarse con carbón vegetal o leña! Ponga imprescindiblemente cuidado en el modelo que tenga.**
- Caliente poniendo cuidado su asador para jardín (pequeña llama) para que al alcanzar temperaturas demasiado altas no se formen grietas. Especialmente con un tiempo húmedo (hormigón mojado), hay que tener en cuenta este punto.
- Para calentar su asador para jardín use carbón para asador corriente en el comercio o combustibles afines (máximo 5 kg de carbón vegetal o leña y ayudas para encender sólidas previstos para este fin. Si no se observa la cantidad máxima, pueden formarse grietas más grandes.
- **Pero si, a pesar de todo, se forman finas fisuras no se debe temer una merma de la seguridad ni de la función, ya que todas las partes del asador están armadas con acero. Es absolutamente normal que se formen fisuras filiformes y no es motivo para reclamar el producto.**
- La forma ideal de limpiar la superficie del asador para jardín, por ejemplo, de afección por algas, es usando un limpiador de alta presión.

Propiedades del producto

- El cobre es un material natural y puede deslustrarse, por supuesto, bajo influencias climáticas. Para la limpieza recomendamos usar pastas de pulir corrientes en el comercio.
- La placa de cornisa en granito tiene que pegarse bien con el pegamento adjunto. Debido a que el granito es un producto natural, al calentarse pueden formarse ligeras fisuras, las cuales no producen efecto alguno sobre la función del asador. Las fisuras en la placa de cornisa de granito no son vicios del producto.
- Debido a que el hormigón es un producto natural, al fraguar las partes puede presentarse pequeñas diferencias dimensionales. Estas se encuentran dentro del margen de tolerancia y pueden compensarse con el pegamento que se adjunta y no valen de causa para reclamaciones.
- Eflorescencias en las partes de hormigón en color no son causa para reclamaciones, sino que representan un proceso natural de la evaporación de la cal. Debido a la lluvia y otras influencias climáticas, la cal se desintegra lentamente. Las eflorescencias desaparecen por sí mismo pasado algún tiempo.

DK SIKKERHEDSHENVISNINGER

VED MANGLENDE IAGTTAGELSE AF FARE-, ADVARSELS- OG SIKKERHEDSHENVISNINGER KAN DER OPSTÅ SKADER PÅ MENNESKER OG TING PÅ GRUND AF ILDEBRAND ELLER EKSPLOSION

- Må ikke anvendes i lukkede rum. Denne grill må kun bruges udendørs. I modsat fald kan der samle sig giftige dampe, der kan føre til svære eller sågar dødelige kvæstelser. Grillen må ikke bruges i en garage, i en bygning, i forbindelsesgange mellem bygninger eller under brændbare tag, læskure osv.
- **FORSIGTIG!** Brug ikke spiritus eller benzin til at antænde eller genantænde!
- Brug kun optændingsmidler i henhold til EN 1860-3!
- Vær opmærksom på dit tøj ved grilning - letantændelige stoffer er ikke egnet til grillarbejde! I princippet bør du bære et grillforklæde, da det beskytter dit tøj mod varme og eventuelle fedtsprøjt.
- Ukyndig opstilling kan forårsage farer. Overhold venligst opstillingsvejledningerne.
- Brug først denne grill, når alle dele er korrekt monteret og sammenlimet.
- Kom ikke tændvæske eller trækul, der er imprægneret med tændvæske, på varme trækul.
- Luk tændvæsken efter brug og placér den i sikker afstand fra grillen.
- Udvis passende omhu ved omgang med grillen.
- Grillen bliver meget varm under brug. Berør ikke metaldele hhv. grillrist uden handsker. Lad aldrig grillen være uden opsyn, mens den er i brug.
- **OBS!** Hold børn og husdyr væk. Lad aldrig spædbørn, børn og husdyr være uden opsyn i nærheden af en varm grill.
- Brug kun denne grill i en afstand på mindst 1,5 m til brændbart materiale. Brændbare materialer er eksempelvis (dog ikke udelukkende) træ, behandlede trægulve, træterrasser og træudbygninger.
- Bortkast aldrig varm aske eller gloende briketter. Der er fare for ildebrand. Bortkast først asken og kulrester, når disse er fuldstændig slukkede og afkølede.
- Hold grillfladen fri for antændelige gasarter og væsker (f.eks. brændstof, alkohol osv.) og for andre antændelige materialer.
- Denne grill er ikke et varmeapparat og må ikke bruges til opvarmning.

INDEN DU OPSTILLER DIN HAVEGRILLKAMIN, SØRG VENLIGST FOR ET VANDRET OG FAST UNDERLAG AF BETON, TERRASSEPLADER ELLER BETONFLISER. UNDERLAGET SKAL VÆRE MINDST 10 CM TYKT. SØRG FOR TILSTRÆKKELIG AFSTAND TIL BRÆNDBARE ELLER LETANTÆNDELIGE GENSTANDE.

Montage

Alle dele på kaminen til og med de ildfaste bundplader 4, den 3-delte ildfaste indsats 6 og den ildfaste betonhætte 7, skal forbindes med den medleverede speciallim - i det mindste punktvist.

Fra betonhætten 8 og opad skal alle dele samles på hele fladen med limen.

Limen behøver 24 timer for at hærde fuldstændigt.

Vær venligst opmærksom på, at den 3-delte ildfaste indsats 6 skal have en ensartet afstand på ca. 2 cm omkring ildstedsdelen 4.

Den bageste del af den 3-delte ildfaste indsats 6 fikseres med lim ved 2 punkter til ildstedsdelens 5 bagvæg.

Hætten 8 monteres med et udhæng bagud på ca. 1,5 cm.

Dækpladen A.1 monteres i niveau med den 3-delte ildfaste indsats 6 og med et deraf resulterende udhæng bagud.

Alle dele til sidebordet T.1 - T.3 skal ubetinget fuldklæbes over hele fladen med den medleverede lim.

Betjening

Havegrillkaminen kan - alt efter model - opvarmes med trækul eller brænde! Vær venligst meget opmærksom på, hvilken model du har.

Opvarm din havegrillkamin forsigtigt (små flammer), så der ikke opstår revner på grund af for høje temperaturer. Dette punkt er særlig vigtigt i fugtigt vejrlig (våd beton).

Til opfyring af din havegrillkamin brug venligst gængse grillkul eller lignende brændstoffer (maks. 5 kg trækul eller brænde) og de hertil beregnede faste optændingsmaterialer. Hvis ikke man overholder maksimummængden, kan der opstå kraftige revnedannelser.

Skulle der alligevel opstå revnedannelser, behøver man ikke frygte sikkerheds- og funktionsforringelser, idet alle dele i kaminen er stålarmeret. Dannelsen af hårfine revner er helt normal og er ingen grund til reklamationer over produktet.

Overfladerengøringen af havegrillkaminen af f.eks. algeangreb sker bedst med en højtryksrenser.

Produktegenskaber

Kobber er et naturligt materiale og kan naturligvis anløbe på grund af vejrforhold. Til rengøring anbefaler vi gængse poleringspastaer.

Lim granit-gesimspladen grundigt med den medleverede lim. Da granit er et naturprodukt, kan der opstå hårfine revnedannelser under opvarmning, hvilket ikke har nogen indflydelse på grillkaminens funktion. Hårfine revner i granit-gesimspladen er ikke nogen produktdefekt.

Da beton er et naturprodukt, kan der opstå lette afvigelser i dimensionerne ved udtørring af delene. Disse ligger inden for tolerancen og kan udjævnes med den medleverede lim og gælder ikke som reklamationsgrund.

Udblomstringer i kulørte betondele er ingen reklamationsgrund, men repræsenterer en naturlig proces i kalkens uddunstninger. Kalken nedbrydes langsomt ved regn og andre vejrforhold. Udblomstringerne forsvinder af sig selv efter et stykke tid.

SE SÄKERHETSANVISNINGAR

OM INTE HÄNVISNINGARNA OM FAROR, VARNINGAR OCH AKTSAMHET BEAKTAS KAN SKADOR PÅ PERSONER ELLER EGENDOM GENOM BRAND ELLER EXPLOSION UPPSTÅ.

- Får inte användas i slutna utrymmen. Denna grill får bara användas utomhus. Annars samlas giftiga ångor som kan leda till svåra eller rentav dödliga skador. Använd inte grillen i garage, i byggnader, i förbindelsegångar mellan byggnader eller under brännbara tak, skydd osv.
- **VARNING!** Använd ingen sprit eller bensin för att tända grillen! Använd enbart tändmaterial som är godkänt enligt EN 1860-3!
- Se till att du är klädd för grillning – lättantändliga tyger är inte lämpliga för arbete vid grillen! Som regel bör du ha ett grillförkläde på dig för att skydda dig mot hetta och eventuella fettstänk.
- En felaktig montering kan orsaka fara. Håll dig till monteringsinstruktionerna. Använd grillen först när alla delar är ordentligt monterade och limmade.
- Häll ingen tändvätska på heta eller varma träkol. Lägg inte heller några kol som impregnerats med tändvätska på heta eller varma kol.
- Förslut tändvätskan efter användning och placera den på säkert avstånd från grillen. Var försiktig vid hantering av grillen.
- Grillen blir het vid användning. Berör inga metalldelar eller grillgaller utan handskar. Håll alltid grillen under uppsikt när den används. **OBS!** Håll barn och husdjur borta från grillen. Lämna aldrig småbarn, barn och husdjur obevakade i närheten av en het grill.
- Använd grillen bara om den är minst 1,5 m från brännbart material. Brännbara material är t.ex. (men inte uteslutande) ved, behandlade trägolv, träterrasser och träverandor.
- Kasta aldrig het aska eller briketter som fortfarande glöder. Brandfara består. Kasta aska och kolrester först när dessa slocknat och svalnat fullständigt.
- Håll grillytan fri från antändliga gaser och vätskor (t.ex. bränsle, alkohol osv.) och fri från brännbart material.
- Grillen är ingen kamin och får inte användas som kamin.

SE TILL ATT ETT VÅGRÄTT UNDERLAG ÄR AV BETONG, TERRASSPLATTOR ELLER BETONGPLATTOR FINNS INNAN DU BYGGER IHOP EN TRÄDGÅRDSGRILLELDSTAD. UNDERLAGET BÖR VARA MINST 10 CM TJOCKT. SE TILL ATT ETT TILLRÄCKLIGT AVSTÅND HÅLLS TILL BRÄNNBARA ELLER LÄTTANTÄNDLIGA MATERIAL.

Montering

- **Alla delar på eldstaden, utom eldbetong-golvplattan 4, den tredelade eldfasta insatsen 6 och eldbetong-huven 7, ska limmas - åtminstone punktvis - med det speciallim som medföljer.**
- **På alla delar från betonghuven 8 och uppåt ska hela den yta som ska förbindas bestrykas med lim.**
- **Det tar ca 24 timmar för limmet att hårdna fullständigt.**
- **Se till att den tredelade eldfasta insatsen 6 runt om håller ett avstånd på ca 2 cm till eldstadsdelen 4.**
- **Den bakre väggen på den tredelade eldfasta insatsen 6 fästs punktvis med lim på två ställen vid den bakre väggen på eldstadsdelen 5.**
- **Huven 8 monteras med ett överhäng åt baksidan på ca 1,5 cm.**
- **Täckplattan A.1 monteras framtill direkt på den tredelade eldfasta insatsen 6 och åt baksidan på det överhäng som uppstår.**
- **Alla delar på sidobordet T.1 – T.3 måste ovillkorligen förbindas över hela ytan med det lim som medföljer.**

Bruksanvisning

- **Trädgårdsgrilleldstaden kan – beroende på modell – eldas med träkol eller ved! Kontrollera noga vilken modell du har.**
- Upphetta trädgårdsgrilleldstaden försiktigt (liten låga), så att inte sprickor uppstår p.g.a. för hög temperatur. Särskilt vid fuktig väderlek (våt betong) bör denna punkt beaktas.
- Använd kommersiell grillkol eller liknande bränsle (max 5 kg träkol eller ved) samt för detta ändamål avsedda tändmedel när du eldar i trädgårdsgrilleldstaden. Om inte maximal tillåten mängd beaktas kan sprickor uppstå.
- **Skulle trots detta smärre sprickor uppstå behöver du inte vara rädd att säkerhet och funktion påverkas, eftersom alla delar är stålförstärkta. Bildning av hårfina sprickor är fullständigt normal och ingen anledning till klagomål på produkten.**
- Rengöring av trädgårdsgrilleldstaden från t.ex. alger sker idealt med en högtrycksrengörare.

Produktegenskaper

- Koppar är ett naturligt material och kan naturligtvis ärgas under väderpåverkan. För rengöring rekommenderar vi kommersiella polerpastor.
- Granit-simplattan ska limmas väl med det lim som medföljer. Eftersom granit är en naturprodukt kan det uppstå hårfina sprickor vid upphettning. Dessa har ingen inverkan på grilleldstadens funktion. Hårfina sprickor i granit-simplattan är inget produktfel.
- Eftersom betong är en naturprodukt kan mindre avvikelser i mått uppstå vid uttorkning. Dessa ligger inom toleransgränsen, kan jämnas ut med det lim som medföljer och gäller ej som grund för reklamationer.
- Färgskiftningar i färgade betongdelar är ingen grund för reklamation utan representerar en naturlig process av utdunstningar i kalket. Genom regn och annan väderpåverkan bryts kalket långsamt ned. Färgskiftningarna försvinner efter en tid av sig själva.

NO SIKKERHETSANVISNINGER

OM IKKE HENVISNINGENE OM FARER, ADVARSLER OG AKTSOMHET OVERHOLDES KAN DET OPPSTÅ SKADER PÅ PERSONER ELLER EIENDOM GJENNOM BRANN ELLER EKSPLOSJON.

- Må ikke brukes i lukkede rom. Denne grillen skal kun brukes utendørs. Ellers samles giftige gasser som kan føre til alvorlige eller til og med dødelige skader. Bruk ikke grillen i garasje, i bygninger, i forbindelsesganger mellom bygninger eller under brennbare tak, le osv.
- **ADVARSEL!** Bruk ikke sprit eller bensin for å tenne grillen! Bruk kun tennmateriale som er godkjent i henhold til EN 1860-3!
- Se til at du er kledd for grilling - lettantennelige klær egner seg ikke for arbeid ved grillen! Som regel bør du ha på deg et grillforkle for å beskytte deg mot varme og eventuell fettsprut.
- En feilaktig montering kan forårsake fare. Hold deg til monteringsinstruksjonene. Bruk grillen først når alle deler er ordentlig montert og limt.
- Hell ikke tennvæske på varmt trekull eller ild. Legg heler ikke kull som er impregnert med tennvæske på varme kull eller ild.
- Lukk tennvæsken etter bruk og plasser den i sikker avstand fra grillen. Vær forsiktig ved håndtering av grillen.
- Grillen blir varm ved bruk. Berør ikke metalldeler eller grillrist uten hansker. Hold alltid grillen under oppsikt mens den er i bruk. **OBS!** Hold barn og husdyr borte fra grillen. Forlat aldri småbarn, barn og husdyr ubevoktede i nærheten av en varm grill.
- Bruk grillen kun om den befinner seg minst 1,5 m fra brennbart materiale. Brennbart materiale er f.eks. (men ikke utelukkende) ved, behandlede tregulv, treterrasser, og verandaer av tre.
- Kast aldri varm aske eller briketter som fortsatt gløder. Brannfare finnes enda. Kast aske og kullrester først når disse er sloknet og fullstendig avkjølt.
- Hold grilloverflaten fri for antennelige gasser og væsker (f.eks. brensel, alkohol osv.) og fri for brennbart materiale.
- Grillen er ingen ovn og får ikke anvendes som en ovn.

SE TIL AT ET VANNRETT UNDERLAG ER AV BETONG, TERRASSEHELLER ELLER BETONGHELLER FINNES FØR DU BYGGER EN HAGEGRILL. UNDERLAGET BØR VÆRE MINST 10 CM TYKT. SE TIL AT DET HOLDES TILSTREKKELIG AVSTAND TIL BRENNBARE ELLER LETTANTENNELIGE MATERIALER.

Montering

- **Alle deler på ildstedet, utenom betong-gulvplaten 4, den tredelte ildfaste innsatsen 6 og betonghetten 7, skal limes - minst punktvis - med det spesiallimet som følger med.**
- **På alle deler fra betonghetten 8 og oppover skal hele den flaten som skal forbindes dekkes med et strøk lim.**
- **Det tar ca 24 timer før limer herder fullstendig.**
- **Se til at den tredelte ildfaste innsatsen 6 har en avstand på ca 2 cm rundt om til ildstedsdelen 4.**
- **Den bakre veggen på den tredelte ildfaste innsatsen 6 festes punktvis med lim på to steder ved den bakre veggen på ildstedsdelen 5.**
- **Hetten 8 monteres med et overheng på baksiden på ca 1,5 cm.**
- **Dekkplaten A.1 monteres i forkant direkte på den tredelte ildfaste innsatsen 6 og i bakkant på det overhenget som oppstår.**
- **Alle deler på sidebordet T.1 - T.3 må uvilkårlig forbindes over hele flaten med det limet som følger med.**

Bruksanvisning

- **Hagegrillildstedet kan - avhengig av modell - fyres med trekull eller ved! Kontroller nøye hvilken modell du har.**
- Varm opp hagegrillildstedet forsiktig (liten flamme) slik at det ikke oppstår sprekker pga. for høy temperatur. Særlig ved fuktig vær (våt betong) bør dette punktet overholdes.
- Bruk kommersielt grillkull eller lignende brensel (maks 5 kg trekull eller ved) og tennmiddel som er beregnet for dette formålet når du fyrer i hagegrillildstedet. Om ikke maksimal tillatt mengde overholdes kan det oppstå sprekker.
- **Skulle det på tross av dette oppstå mindre sprekker behøver du ikke være redd for at sikkerhet og funksjon påvirkes ettersom alle deler er stålforsterket. Dannelse av hårfine sprekker er fullstendig normalt og ingen grunn til klage på produktet.**
- Rengjøring av hagegrillildstedet for f.eks. alger gjøres helst med en høytrykksspyler.

Produktegenskaper

- Kobber er et naturlig materiale og kan naturligvis irre under værpåvirkning. For rengjøring anbefaler vi kommersiell poleringspasta.
- Granitthellen skal limes godt med det limet som følger med. Ettersom granitt er et naturprodukt kan det oppstå hårfine sprekker ved oppvarming. Disse har ingen innvirkning på grillildstedets funksjon. Hårfine sprekker i granitthellen er ingen produktfeil.
- Ettersom betong er et naturprodukt kan mindre avvik i mål oppstå ved tørking. Disse ligger innenfor toleransegrensen, kan jevnes ut med det limet som følger med og gjelder ikke som grunnlag for reklamasjoner.
- Fargeskiftinger i fargede betongdeler er ingen grunn for reklamasjon men representerer en naturlig prosess med utdunstinger i kalken. Gjennom regn og annen værpåvirkning brytes kalken langsomt ned. Fargeskiftingene forsvinner etter en tid av seg selv.

FI TURVAOHJEET

VAARAOHJEIDEN, VAROITUSTEN JA HUOMAUTUSTEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA TULIPALON TAI RÄJÄHDYKSEN AIHEUTTAMIIN LOUKKAANTUMISIIN TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN.

- Ei saa käyttää suljetussa tilassa. Tätä grilliä saa käyttää ainoastaan ulkona. Muussa tapauksessa voi kertyä myrkyllisiä höyryjä, jotka voivat johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan. Älä käytä grilliä autotallissa, rakennuksissa, rakennusten välisissä yhdyskäytävissä tai palavien kattojen, katosten jne. alla.
- **VAROITUS!** Älä käytä sytyttämiseen tai uudelleensytyttämiseen alkoholia tai bensiiniä!
- Käytä ainoastaan standardin EN 1860-3 mukaisia sytykkeitä!
- Kiinnitä huomiota vaatteisiisi grillauksen aikana ☒ helposti syttyvät materiaalit eivät sovi grillaukseen! Periaatteessa sinun tulisi aina käyttää grilliessua, joka suojaa vaatteitasi kuumuudelta ja mahdollisilta rasvaroiskeilta.
- Sääntöjenvastainen asennus saattaa olla vaarallista. Säilytä nämä asennusohjeet.
- Käytä tätä grilliä vasta, kun kaikki osat on asianmukaisesti asennettu ja liitetty.
- Älä laita sytytysnestettä tai sytytysnesteellä kyllästettyä puuhiiltä kuuman tai lämpimän puuhiilen päälle.
- Sulje sytytysneste käytön jälkeen ja aseta se turvallisen etäisyyden päähän grillistä.
- Käsittele grilliä asianmukaisella varovaisuudella.
- Grilli kuumenee käytön aikana. Älä kosketa metalliosia tai grilliritilää ilman käsineitä. Älä koskaan käytön aikana jätä grilliä valvomatta.
- **HUOMIO!** Pidä lapset ja lemmikit poissa. Älä koskaan jätä vauvoja, lapsia ja lemmikkejä valvomatta kuuman grillin läheisyyteen.
- Käytä tätä grilliä vain vähintään 1,5 m:n etäisyydellä palavista materiaaleista. Palavia materiaaleja ovat esimerkiksi (mutta ei ainoastaan) puu, käsitellyt puulattiat, puuterassit ja oksat.
- Älä koskaan hävitä kuumaa tuhkaa tai vielä hehkuvia brikettejä. Niissä on palovaara. Hävitä tuhka ja hiili vasta sitten, kun ne ovat täysin sammuneet ja jäähtyneet.
- Pidä grilli vapaana syttyvistä kaasuista ja nesteistä (esim. polttoaine, alkoholi jne.) ja muista syttyvistä materiaaleista.
- Tämä grilli ei ole lämmitin eikä sitä saa käyttää sellaisena.

ENNEN ULKOGRILLITULISIJAN KOKOAMISTA, HANKKIKAA VAAKASUORA JA VAKAA PERUSTA BETONISTA, TERASSIKIVISTÄ TAI BETONIKIVIPÄÄLLYSTEESTÄ. PERUSTAN TULISI OLLA VÄH. 10 CM PAKSU. HUOLEHDI TURVALLISESTA ETÄISYYDESTÄ PALAVIIN JA HELPOSTI SYTTYVIIN ESINEISIIN.

Asennus

Kaikki takan osat mukaanlukien tulenkestävän betonipohjalevy 4, 3-osainen tulenkestävä insertti 6 ja tulenkestävä betonikupu 7 on yhdistetty erityisellä liimalla ainakin pisteittäin.

Betonikuvusta 8 alkaen on kaikki osat yhdistetty liimalla täydellisesti.

Liiman täydellinen kovettuminen kestää noin 24 tuntia.

Varmista, että 3-osaisella tulenkestävällä insertillä 6 on n. 2 cm:n yhdenmukainen etäisyys tulisijanosan 4 ympärillä.

3-osaisen tulenkestävän insertin 6 takaseinämä kiinnitetään kahdella liimapisteellä tulisijaosan 5 takaseinään.

Kupu 8 asennetaan ulokkeella taakse n. 1,5 cm:n etäisyyteen.

Kansilevy A.1 asennetaan linjassa tulenkestävän 3-osaisen insertin 6 kanssa ja se kiinnitetään takana olevaan ulokkeeseen.

Kaikki osat apupöytään T.1 - T.3 on ehdottomasti yhdistettävä täydellisesti mukana toimitetulla liimalla.

Käyttö

Ulkogrilli voidaan – mallista riippuen – lämmittää puuhiilellä tai polttopuilla! Varmista ehdottomasti mikä malli sinulla on.

Kuumenna ulkogrilli varovaisesti (pieni liekki), jottei halkeamia aiheudu korkeissa lämpötiloissa. Varsinkin kostealla säällä (märkä betoni) on tämä vaihe huomioitava.

Käytä ulkogrillin lämmittämiseen kaupallista grillihiiltä tai vastaavia polttoaineita (korkeintaan 5 kg puuhiiltä tai polttopuita) ja tähän varattuja kiinteitä palavia materiaaleja. Enimmäismäärän noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia halkeamia.

Jos vähäisiä halkeamia siitä huolimatta aiheutuu, ei turvallisuus- ja toimintahäiriöitä tarvitse pelätä, koska kaikki tulisijan osat ovat teräksellä vahvistettuja. Hiushalkeamien muodostuminen on täysin normaalia, eikä syy tuotteesta reklamoimiseen.

Ulkogrillin pintapuhdistus esim. levältä on paras suorittaa painepesurilla.

Tuotteen ominaisuudet

Kupari on luonnonmateriaali, joka voi luonnollisesti vaikuttua sääolosuhteista. Puhdistukseen suosittelemme paikallista kiillotustahnaa.

Kiinnitä graniittihyllylevy huolellisesti mukana toimitetulla liimalla. Koska graniitti on luonnontuote, voi siihen kuumennettaessa tulla pieniä säröjä, joilla ei ole vaikutusta grillin toimintaan. Pienet säröt graniittihyllylevyssä eivät ole tuotevika.

Koska betoni on luonnontuote, voi kuivuminen aiheuttaa pieniä poikkeamia osien mitoissa. Nämä ovat toleranssien sisällä ja ne voidaan kompensoida mukana toimitetulla liimalla, eivätkä ne ole reklamaatioperuste.

Värillisten betoniosien suolahikoilu ei ole reklamaatioperuste, vaan se edustaa kalkin suolahikoilun luonnollista prosessia. Kalkki hajoaa hitaasti sateen ja muiden sääolosuhteiden vaikutuksesta. Suolahikoilu häviää jonkin ajan kuluttua itsestään.

PL WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

POPRZEZ NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEN I INFORMACJI O ŚRODKACH OSTROŻNOSCI I UWAG O PRODUKCIE MOŻE DOJŚĆ DO OBRAŻEN CIAŁA ORAZ SZKÓD MATERIALNYCH WYNIKŁYCH Z POŻARU ALBO EKSPLOZJI.

- Niestosowanie się do ostrzeżeń i informacji o środkach ostrożności oraz uwag o produkcie moze doprowadzić do obrażeń ciała i innych szkód materialnych spowodowanych pożarem lub ekspolozją.
- Nie stosować w zamkniętych pomieszczeniach. Grilla używać tylko na wolnej przestrzeni, w innym wypadku mogą zebrać sie trujace opary, które mogą doprowadzić do cieżkich i śmiertelnych zatruć. Nie używać grilla w garażu, w pomieszczeniach, pod zadaszeniami z materiałów nieodpornych na wysokie temperatury itp.
- **UWAGA!** Do pierwszego i kolejnych rozpaleń nie uzywac spirytusu i benzyny !
- Używac tylko rozpałki zapalacze EN 1860-3 !
- Przy grillowaniu uważać na ubranie. Należy stosować specjalny fartuch do grilowania w celu ochrony odziezy przed uszkodzeniem oraz odpryskami tluszczu. Nie należy ubierć odzieży z tkanin łatwopalnych.
- Nieodpowiednie zamontowanie może prowadzić do niebezpieczeństwa. Prosze stosować sie ściśle do informacji zawartej w instrukcji.
- Grill użytkować po odpowiednim zmontowaniu i sklejeniu wszystkich częsci według instrukcji.
- Na ciepły albo gorący węgiel nie wlewać bezpośrednio płynu zapalającego, nie wolno również dokładać węgla uprzednio skropioneo płynem zapalającym. Płyn do zapalania grylla należy zawsze zamykać, a po użyciu umieszczać daleko od grilla.
- W obsłudze/użytkowaniu grilla zachować bezpieczenstwo. Podczas użytkowania grillala, gdy jest gorący, nie dotykac częsci metalowych grilla i rusztu bez specjalnych rekawic. Podczas użytkowania nie pozostawiać grilla bez nadzoru.
- **UWAGA!** Dzieci i zwierzęta nie powinny znajdować się w pobliżu grilla. Niemowlęta, dzieci i zwierzęta nie mogą znajdować się w pobliżu gorącego grilla bez nadzoru.
- Gryill użytkować w odleglości 1,5 metra od materiałow łatwopalnych. Materialy łatwopalne to np. drewno, podlogi z drzewa, tarasy i zadaszenia z drzewa.
- Nigdy nie usuwać gorącego popiołu albo jeszcze jarzących sie brykietów. Grozi to pożarem! Resztki węgla i popiołu usuwać po ich calkowitym wystudzeniu.
- Miejsce do grillowania wybierać z dala od łatwopalnych gazów i płynów (alkohol) i innych materiałów łatwoplanych. Grilla nie stosowac w celu ogrzewaniainia.

INFORMACJE O PRODUKCIE

ZANIM ZAINSTALUJĄ PANSTWO KOMINEK/GRILL, PROSZE PRZYGOTOWAC POZIOME I STABILNE PODŁOŻE Z BETONU, PŁYT TARASOWYCH ALBO KAMIENIA. GRUBOŚĆ PODKŁADU POWINNA WYNOSIĆ MIN. 10 CM. PROSZE ZADBAĆ O ODPOWIEDNIO BEZPIECZNĄ ODLEGLOŚĆ GRILLA OD OBIEKTÓW ŁATWOPALNYCH.

Montaż

Wszystkie cześci grilla oprócz płyty dolnej ognio-odpornej 4, 3-częściowej żaroodpornej wstawki 6 i betonowego, żaroodpornego kaptura 7, należy za pomoca załaczonego kleju skleić miejscownie.

Po upływie 24 godz. sklejenie jest trwałe.

Ważne: 3-częśćiowa, ognioodporna wkładka 6, musi być usytuowana w regularnym 2 -centymetrowym odstępie wokól pałeniska 4.

Tylnia ściane 3-częsciowej, ognioodpornej wkładki 6 należy w dwuch punktach skleić z tylnią ściana paleniska 5.

Kaptur 8 zamontować z tyłu z 1,5 centymetrowym występem.

Przykrywke A.1 i 3-cześciową , ognioodporną wstawkę 6 zwieźle zmontowac z przodu. W skutek tego w tylniej części powstanie lekki występ.

Wszystkie części stolika T.1-T.3 koniecznie skleić na całej powierzchni udostępnionym klejem.

Obsluga

Do gryllowania w zależnosci od modelu można używac węgla drzewnwgo albo drewna opałowego! Należy się koniecznie upewnić, który model grilla Państwo posiadają.

Ogień na palenisku rozpalać ostrożnie i powoli aby poprzez wysoką temperaturę nie doszło do nadpęknienia betonu. Szczególnie podczas wilgotnej pogody (wilgotny beton) nalezy na to zwrocic uwage.

Do gryllowania prosze uzywac grill węglowy albo drzewo opoałowe (max. 5 kg grillu węglowego albo drewna opałowego) i do tego odpowiedniego rozpalacza. Przy przekroczeniu ilości węgla lub drzewa moze dojść do pękniecia betonowych elementów.

Miało by mimo zachowania wszelkiej ostrożności dojść do lekkiego, miejscowego pękniecia betonu, nie doprowadzi to do zmniejszenia funkcjonalności albo niebezpieczenstwa., gdyż wszystkie części grilla wzmocnione są stalą. Pojawienie się drobnych rysów jest normalnym zjawiskiem i nie jest powodem reklamacji.

Czyszczenie powierzchni zewnetrznej np. oczyszczenia z wodorostów należy w idealnym wypadku podjąć urządzeniem wysokociśnieniowym.

Własciwosci produktu

Miedź to materiał naturalny i mogą na niej powstać naloty. Do czyszczenia i polerowania należy używać odpowiednich past dostępnych w handlu.

Granitowy gzyms (płyta) dobrze skleić załączonym klejem. Granit to produkt naturalny i może w nim poprzez zmiane temperatury dojść do pęknieć, które to jednak nie mają żadnego wpływu na funktionalność grilla. Lekkie pęknięcia w granicie nie są powodem do reklamacji produktu.

Beton to produkt naturalny, poprzez to mogą wystąpić lekkie róznice wymiarów betonowych elementów. Różnice tych wymiarów nie przekroczą granic tolerancji i mogą być uzupełnione załączonym klejem i nie są powodem do reklamacji.

Odbarwienia w kolorowych częsciach betonu nie są powodem do reklamacji, tylko naturalnym procesem z udziałem wapnia. Pod wpływem deszczu wapń zostanie odbudowany i po upływie czasu odbarwnienia znikają.

CZ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PŘI NEDODRŽENÍ BEZPEČNOSTNÍCH A VÝSTRAŽNÝCH POKYNŮ A PŘI NERESPEKTOVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍCH UPOZORNĚNÍ MŮŽE DOJÍT K ÚRAZŮM NEBO KE VZNIKU HMOTNÝCH ŠKOD Z DŮVODU POŽÁRU NEBO EXPLOZE.

- Nepoužívejte v uzavřených prostorech. Tento gril používejte pouze venku. V opačném případě dojde k hromadění výparů, které mohou způsobit vážné nebo smrtelné úrazy. Gril nepoužívejte v garáži, budově, ve spojovacích chodbách mezi budovami nebo pod hořlavými přístřešky a střechami apod.
- **OPATRNĚ!** Nepoužívejte k zapálení ohně nebo k rozdmýchání ohně ze žhavých uhlíků líh ani benzín!
- Používejte pouze podpalovače podle EN 1860-3!
- Při grilování dávejte pozor na své oděvy – snadno hořlavé látky nejsou vhodné k práci u grilu! Vždy používejte grilovací zástěru, chrání váš oděv před vysokými teplotami a případným potřísněním mastnotou.
- Nesprávná montáž může způsobit nebezpečí. Dodržujte návod k montáži.
- Gril používejte až po správném sestavení a slepení všech dílů.
- Nenalévejte na žhavé dřevěné uhlí žádné tekuté podpalovače, ani na ně nepokládejte dřevěné uhlí impregnované tekutým podpalovačem.
- Po použití tekutý podpalovač uzavřete a umístěte do bezpečné vzdálenosti od grilu.
- Při manipulaci s grilem postupujte s příslušnou opatrností.
- Gril je při použití velmi horký. Nedotýkejte se bez rukavic žádných kovových součástí ani grilovacího roštu. Během použití nikdy nenechávejte gril bez dozoru.
- **POZOR!** Chraňte před dětmi a domácími zvířaty. Nikdy nenechávejte u horkého grilu bez dozoru kojence, děti ani domácí zvířata.
- Používejte tento gril v bezpečné vzdálenosti 1,5 m od hořlavých materiálů. Hořlavé materiály jsou například (ne však výhradně) dřevo, dřevěná podlaha, dřevěná terasa a dřevěné přístavby a přístřešky.
- Nikdy nelikvidujte horký popel nebo žhavé brikety. Hrozí nebezpečí požáru. Likvidujte popel a zbytky dřevěného uhlí až po jejich úplném vyhasnutí a vychladnutí.
- V prostoru grilování nesmí být žádné hořlavé plyny nebo kapaliny (např. palivo, alkohol apod.) ani jiné hořlavé materiály.
- Tento gril není konstruován k topení a nesmí být jako topení používán.

UPOZORNĚNÍ O VÝROBKU

DŘÍVE NEŽ ZAČNETE KRB S GRILEM SESTAVOVAT, ZAJISTĚTE PEVNOU VODOROVNOU PLOCHU Z BETONU, TERASOVÝCH DLAŽDIC NEBO Z BETONOVÉ DLAŽBY. PODKLAD MUSÍ MÍT TLOUŠŤKU MIN. 10 CM. ZAJISTĚTE DOSTATEČNOU VZDÁLENOST OD HOŘLAVÝCH NEBO SNADNO VZNĚTLIVÝCH PŘEDMĚTŮ.

Montáž

- **Všechny části krbu až na betonovou desku ohniště 4, 3dílnou žáruvzdornou vložku 6 a betonového odtahu 7 musíte slepit přiloženým speciálním lepidlem (alespoň bodově).**
- **Od betonové krbové střechy 8 výše musíte všechny součásti slepit po celé ploše lepidlem.**
- **Lepidlo vyžaduje k úplnému vytvrdnutí cca 24 hodin.**
- **Pamatujte, že 3dílná žáruvzdorná vložka 6 má rovnoměrnou vzdálenost cca 2 cm kolem topeniště 4.**
- **Zadní stěnu 3dílné žáruvzdorné vložky 6 upevníte k zadní stěně topeniště 5 lepidlem ve dvou bodech.**
- **Krbová střecha 8 je namontována s převisem vzadu cca 1,5 cm.**
- **Krycí rám A.1 je vpředu namontován tak, aby lícoval se 3dílnou žáruvzdornou vložkou 6 a vzadu tak vzniknul přesah.**
- **Všechny díly odkládacího stolu T.1 - T.3 musíte po celé ploše přilepit dodaným lepidlem.**

Obsluha

- **V zahradním krbu s grilem můžete v závislosti na příslušném modelu zatápět dřevěným uhlím nebo palivovým dřevem! Vždy se orientujte podle toho, který model máte.**
- Zatápějte v zahradním krbu s grilem opatrně (malý plamen) tak, aby za příliš vysokých teplot nedošlo k tvorbě trhlin. Toto pravidlo dodržujte především za vlhkého počasí (mokrý beton).
- K zatápění v zahradním krbu s grilem používejte běžné grilovací uhlí nebo podobná paliva (max. 5 kg dřevěného uhlí nebo palivového dříví) a příslušné pevné podpalovače. Při nedodržení maximálního množství může dojít k výraznému popraskání.
- **Pokud dojde i přes všechna opatření k vytvoření drobných trhlin, není nutné se obávat bezpečnostních rizik a narušení funkce, všechny díly krbu jsou vyztužené ocelí. Vznik vlasových trhlin je zcela běžný jev a nejedná se o důvod k reklamaci výrobku.**
- Povrch zahradního krbu s grilem čistěte např. od mechů v ideálním případě vysokotlakou čističkou.

Vlastnosti výrobku

- Měď je přírodní materiál a může z důvodu povětrnostních vlivů samozřejmě měnit svůj vzhled. K čištění doporučujeme použití běžné lešticí pasty.
- Žulovou římsu dobře přilepte přiloženým lepidlem. Vzhledem k tomu, že je žula přírodní kámen, může následkem zatápění dojít k vytváření drobných vlasových trhlin, které nemají vliv na funkci krbu s grilem. Vlasové trhliny v žulové římse nejsou vadou výrobku.
- Vzhledem k tomu, že je beton přírodní produkt, může při vysychání dílů dojít k mírným rozdílům v rozměrech. Tyto rozdíly jsou v toleranci a je možné je kompenzovat přiloženým lepidlem, nejedná se o důvod k reklamaci.
- Vykvétání solí u barevných betonových dílů není důvodem k reklamaci, jedná se o přirozený proces odpařování vápna. Deštěm a dalšími povětrnostními vlivy dochází k pomalému vyplavování vápna. Vykvétání časem samo odezní.

CZ

SK BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

PRI NEREŠPEKTOVANÍ UPOZORNENÍ NA NEBEZPEČENSTVÁ, VÝSTRAŽNÝCH UPOZORNENÍ A DÔLEŽITÝCH POKYNOV MÔŽE DÔJSŤ V DÔSLEDKU POŽIARU ALEBO EXPLÓZIE K PORANENIAM ALEBO VECNÝM ŠKODÁM.

- Nepoužívajte v uzavretých priestoroch. Tento gril sa smie používať len na voľnom priestranstve. V opačnom prípade dochádza k hromadeniu jedovatých plynov, ktoré môžu zapríčiniť ťažké alebo dokonca smrteľné zranenia. Gril nepoužívajte v garáži, v budove, v spojovacích chodbách medzi jednotlivými budovami, ani v priestoroch s ľahko horľavým zastrešením, v prístreškoch a pod.
- **POZOR!** Na podkúrenie alebo opätovné podkúrenie nepoužívajte lieh ani benzín!
- Používajte len prostriedky určené na podkúrenie, ktoré zodpovedajú norme EN 1860-3!
- Pri grilovaní dbajte na to, čo máte oblečené – ľahko zápalné látky nie sú na prácu s grilom vhodné! Vždy si nasaďte ochrannú grilovaciu zásteru, ktorá ochráni vaše oblečenie pred horúčavou a pred prípadným striekajúcim tukom.
- Neodborná montáž môže predstavovať riziko. Dodržiavajte návody na montáž.
- Gril začnite používať až vtedy, keď sú všetky jeho časti správne namontované a spojené nánosom lepidla.
- Na horúce alebo teplé drevené uhlie nikdy nelejte tekutý podkurovací prostriedok, ani tekutým podkurovacím prostriedkom impregnované drevené uhlie.
- Nádobu s tekutým podkurovacím prostriedkom po použití uzavrite a umiestnite do dostatočnej vzdialenosti od grilu.
- Pri manipulácii s grilom postupujte obozretne.

  Počas používania dochádza k rozhorúčeniu grilu. Nedotýkajte sa žiadnych kovových častí, ani grilovacieho roštu bez ochranných rukavíc. Počas používania gril nikdy nenechávajte bez dozoru.
- **POZOR!** Zabráňte bezprostrednému prístupu detí a domácich zvierat. Dojčatá, deti a domáce zvieratá nenechávajte v blízkosti horúceho grilu nikdy bez dozoru.
- Tento gril používajte len vo vzdialenosti minimálne 1,5 m od horľavých materiálov. Horľavými materiálmi sú napríklad (nie však výlučne) drevo, drevené podlahy opatrené povrchovou úpravou, drevené terasy a drevené verandy.
- Nikdy nelikvidujte horúci popol alebo ešte žeravé brikety. Pozor na nebezpečenstvo požiaru! Popol a zvyšky uhlia likvidujte až vtedy, ak sú úplne zahasené a vychladnuté.
- Povrch grilu chráňte pred zápalnými plynmi a kvapalinami (napr. palivom, alkoholom atď.) a inými horľavými materiálmi.
- Tento gril nie je vykurovacím telesom a nesmie sa používať na kúrenie.

PRED MONTÁŽOU VÁŠHO ZÁHRADNÉHO KRBOVÉHO GRILU ZABEZPEČTE VYHOTOVENIE VODOROVNÉHO PODKLADU Z BETÓNU, TERASOVÝCH DOSIEK ALEBO BETÓNOVÝCH DLAŽDÍC. HRÚBKA PODKLADU MUSÍ BYŤ MINIMÁLNE 10 CM. ZABEZPEČTE DOSTATOČNÚ VZDIALENOSŤ OD HORĽAVÝCH ALEBO ĽAHKO ZÁPALNÝCH PREDMETOV.

Montáž

Všetky časti krbu okrem podkladovej dosky zo žiaruvzdorného betónu 4, 3-dielnej ohňovzdornej vložky 6 a krytu zo žiaruvzdorného betónu 7, sa musia spojiť – aspoň bodovo – pomocou špeciálneho lepidla, ktoré je súčasťou dodávky.

Všetky časti, ktoré sú nad betónovým krytom 8, musia byť lepidlom spojené na celej ploche.

Lepidlo potrebuje na úplné vytvrdnutie cca 24 hodín.

Dbajte na to, aby medzi 3-dielnou ohňovzdornou vložkou 6 a časťou spaľovacieho priestoru 4 bola všade rovnomerná, cca 2 cm vzdialenosť.

Zadná stena 3-dielnej ohňovzdornej vložky 6 sa zafixuje pomocou dvoch lepených bodov na zadnú stenu časti spaľovacieho priestoru 5.

Kryt 8 sa montuje s cca 1,5 cm presahom smerom dozadu.

Krycia doska A.1 sa montuje vpredu v jednej rovine s 3-dielnou ohňovzdornou vložkou 6 a z toho vyplývajúcim presahom vzadu.

Všetky diely odkladacieho stolíka T.1 – T.3 musia byť bezpodmienečne celoplošne spojené dodaným lepidlom.

Obsluha

Záhradný krbový gril je možné vyhrievať – v závislosti od modelu – dreveným uhlím alebo palivovým drevom! Bezpodmienečne dávajte pozor na to, ktorý model používate.

Váš záhradný krbový gril opatrne rozohrejte (pri malom plameni), aby v dôsledku príliš vysokých teplôt nedochádzalo ku vzniku trhlín. Dodržanie tohto bodu je dôležité obzvlášť pri vlhkých poveternostných podmienkach (vlhký betón).

Na podkúrenie vášho záhradného krbového grilu použite bežne dostupné grilovacie uhlie alebo podobné palivá (max. 5 kg dreveného uhlia alebo palivového dreva) a príslušné pevné zápalné látky. Pri nedodržaní maximálneho množstva môže dôjsť ku tvorbe výrazných trhlín.

Ak by sa napriek všetkému vytvorili malé trhliny, nemusíte sa obávať negatívneho ovplyvnenia bezpečnosti alebo funkčnosti, pretože všetky časti krbu sú vystužené oceľou. Vytvorenie vlásočnicových trhlín je absolútne bežné a nie je dôvodom na reklamáciu výrobku.

Čistenie povrchu záhradného krbového grilu, napr. od napadnutia riasami, sa v ideálnom prípade vykonáva vysokotlakovým čistiacim zariadením.

Vlastnosti výrobku

Meď je prírodný materiál, preto pôsobením poveternostných vplyvov môže stratiť svoj lesk. Na čistenie odporúčame bežné pasty na leštenie.

Granitovú rímsovú dosku dobre prilepte pomocou ľubovoľnej lepiacej hmoty. Pretože granit je prírodný materiál, môže pri jeho zahriatí dochádzať k tvorbe nepatrných vlásočnicových trhlín, ktoré však v žiadnom prípade neovplyvňujú funkčnosť grilovacieho krbu. Vlásočnicové trhliny v granitovej rímsovej doske krbu nie sú kazom výrobku.

Pretože betón je prírodný materiál, môžu pri vyschnutí jednotlivých dielov vzniknúť mierne rozmerové odchýlky. Tieto odchýlky sú v rámci tolerancie a dajú sa vykorigovať pomocou priloženej lepiacej hmoty a nie sú považované za dôvod na reklamáciu.

Tvorenie výkvetov vo farebných betónových častiach nie je dôvodom na reklamáciu, tieto výkvety sú len prirodzeným procesom vyzrážania vápnika. Pôsobením dažďa a iných poveternostných vplyvov dochádza k postupnému odbúravaniu vápnika. Výkvety po určitom čase zmizne sami od seba.

NEIZPOLNJEVANJE NEVARNOSTI, OPOZORILA IN SVARILA, LAHKO POVZROČI POŠKODBE ALI MATERIALNO ŠKODO, NASTALO ZARADI POŽARA ALI EKSPLOZIJE.

- Ne uporabljajte v zaprtih prostorih. Ta grill je treba uporabljati le zunaj. V nasprotnem primeru, se lahko strupeni hlapi nabirajo, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Ne uporabljate grill v garaži, ali v stavbi, v povezovalne hodnike med stavbami ali vnetljivih strehah, zavetišča itd.
- **POZOR!** Za vžig ali ponovnega vžiga ne uporabljajte alkohola ali bencina!
- Uporabljajte le netilci ognja v skladu z EN 1860-3!
- Med pečenja na grillu, poskrbite za vaša oblačila - vnetljivi materiali niso primerni za delo na grillu! Vedno morate nositi zaščitni predpasnik za grill, ker bo to zaščitilo vašega oblačila pred vročino in morebitnim brizganjem maščobe.
- Nepravilna montaža lahko nevarna. Prosimo, upoštevajte navodila za montažo.
- Uporabite ta grill le, če so vsi deli na mestu in zlepljeni.
- Ne uporabljajte tekoči vžigalnik ali impregniran tekočini vžigalnik za vžig ali segrevanje oglja.
- Zaprite tekoči vžigalnik po uporabi in ga postavite v varni razdalji od grilla.
- Uporabite ustrezno previdnost pri rokovanju z grillom.
- Grill je vroč med uporabo. Ne dotikajte se kovinskih delov in grilla brez rokavic. Ne dovolite grill biti brez nadzora med uporabo.
- **NEVARNOST!** Hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljenčkov. Ne pustite dojenčke, otroke in hišne ljubljenčke brez nadzora v bližini vročega grilla.
- Uporabite ta grill le v razdalji od gorljivega materiala najmanj 1,5 m. Gorljivi materiali vključujejo (vendar ni omejeno na) les, obdelan les, lesna tla, lesene palube in lesene verande.
- Nikoli ne odstranite vročega pepela ali celo žareče brikete. Obstaja nevarnost požara. Zavrzite pepel in ostanke premoga šele, ko so popolnoma pogašeni.
- Hraniti grill izven območja jasno vnetljivih plinov in tekočin (npr gorivo, alkohol, itd) in drugih gorljivih materialov.
- Ta grill ni namenjen za ogrevanje in se ne sme uporabljati kot grelec.

PRED USTANOVITVIJO SVOJEGA VRTNEGA GRILLA, NAVEDITE VODORAVNO IN STABILNO POVRŠINO BETONA, PLOŠČICA ALI BETONSKEGA VOZIŠČA. POVRŠINA MORA BITI MIN. 10 CM DEBELA. OHRANJATI VARNO RAZDALJO OD GORLJIVIH ALI VNETLJIVIH PREDMETOV.

Vgradnja

Namestite vse dele vrtnega grilla na ognjevarno betonsko osnovno ploščo 4, 3-delni ognjevarni vložek 6 in 7 so ognjevarna betonska kupola, s spremnim posebnim lepilom - vsaj občasno - za povezavo. Iz betonskega pokrova 8 in navzgor, so vsi deli popolnoma prilepljeni z lepilom.

Lepilo potrebuje približno 24 ur za dokončanje sušenja.

Prosimo, poskrbite, da 3-delni ognjevarni vložek št. 6 ima enotno razdaljo približno 2 cm okoli delu kurišča št. 4.

Zadnja stena 3-delnega ognjevarnog vložka št. 6 je določena v dveh mestih lepilom na zadnji steni dela kurišča št. 5.

Pokrov 8 je opremljen z zadnjim previsom približno 1,5 cm.

Pokrov sprednje plošče A.1 je vgrajen v 3-delnem ognjevarnem vložku št. 6 in izhaja previs nameščen na hrbtni strani. Vsi deli stranske plošče T.1 - T.3 so nujno preveliki za povezavo s priloženim lepilom.

Delovanje

Vrtni grill - odvisno od modela - je mogoče prižgati z ogljem ali drvmi! Prosimo, bodite popolnoma prepričani, kateri model imate.

Predgretje vaš vrtni grill previdno (majhen plamen), tako da ni razpoka pri visokih temperaturah. Zlasti v vlažnem vremenu (mokra betona), to točko je treba poudariti.

Za prižiganje vašega vrtnega grilla, prosimo uporabite komercialno oglje ali podobnih goriv (max. 5, kg oglja ali drv) in zagotovite prostor za trdne gorljive materiale. Neupoštevanje od najvišjega zneska, lahko povzroči hudo pokanje.

Če obstajajo še rahla pokanja, je varno in ne bo nobenih funkcionalnih poškodbah, kot so vsi deli dimnika ojačani z jeklom. Nastanek rahle razpoke je normalen in ne bo povzročil pritožbo za izdelek.

Čiščenje površine vrtnega grilla npr odstranjevanje alg je najbolje z uporabo vode pod tlakom

Lastnosti izdelka

Baker je naraven material in seveda pridobi obrabo zaradi vremenskih razmer. Za čiščenje, priporočamo poliranje z komercialnom pastom.

Prilepite granitni kamin pomočjo priloženega lepila. Ker granit je naravni izdelek, lahko pride do rahle razpoke, ki nima vpliva na funkcijo grilla pri segrevanju. Razpoke v granitnem kaminu niso okvara izdelka.

Ker beton je naravni proizvod, se lahko pojavijo manjše razlike v velikosti med sušenjem delov. To so v okviru toleranc in se lahko nadomesti s priloženim lepilom in se ne šteje kot razlog za pritožbo.

Razcvet v obarvanih betonskih delov ni razloga za pritožbo, vendar pa predstavljajo naravni proces potenja apnenca. Med dežjem in ostalimi vremenskimi vplivi, se apnenec počasi razgradi. Razcvet izgine sam po sebi po določenem času.

HR SIGURNOSNE UPUTE

NEPOŠTIVANJE RIZIKA, UPOZORENJA I POZORNOSTI MOŽE VODITI K OZLJEDAMA ILI ŠTETI PO IMOVINU USLIJED POŽARA ILI EKSPLOZIJE.

- Ne koristite u ograničenim prostorima. Ovaj gril se može koristiti samo vani. Inače, mogu se akumulirati toksična isparenja, koja mogu voditi k ozbiljnim ozljedama ili pak smrti. Ne koristite gril u garaži, zgradi, u hodnicima zgrada ili na zapaljivim krovovima, skloništima, itd.
- **POZOR!** Za paljenje ili ponovno paljenje, ne koristite alkohol ili benzin!
- Koristite samo upaljače sukladno EN 1860-3!
- Tokom grilanja, pazite na vašu odjeću – vrlo zapaljive tvari nisu pogodne za rad s grilom! Uvijek trebate nositi kecelju za grilanje, jer će vas zaštititi od vreline i prskanja ulja.
- Nepropisna montaža može biti opasna. Molimo, poštujte upute za montažu.
- Koristite ovaj gril samo kada su svi dijelovi na mjestu i zalijepljeni.
- Ne koristite ikakvu tečnost za upaljače ili tečnost za paljenje impregniranog uglja da zažarite ili ugrijete ugalj.
- Zatvorite tečnost za upaljače nakon uporabe i stavite je na sigurno odstojanje od grila.
- Pazite kada rukujete grilom.
- Gril je vruć tijekom uporabe. Ne dodirujte metalne dijelove ili gril bez rukavica. Ne dopustite da gril bude bez nadzora tijekom uporabe.
- **OPASNOST!** Držite djecu i kućne ljubimce podalje. Ne dozvolite maloj djeci, djeci i ljubimcima da se nalaze blizu vrućeg grila bez nadzora.
- Koristite ovaj gril samo na odstojanju od zapaljivih tvari najmanje 1.5 m. Zapaljive tvari obuhvaćaju (ali ne i ograničeno na) drvo, obraćene drvene podove, drvene platforme i drvene trjemove.
- Nikada ne bacajte pepeo niti zažarene brikete. Postoji rizik od požara. Odbacite pepeo i ostatke uglja tek kada se ohlade u cijelosti.
- Držite područje grila bez zapaljivih plinova i tečnosti (na pr. gorivo, alkohol, itd.) i drugih zapaljivih tvari.
- Ovaj gril nije namijenjen za grijanje i ne smije se uporabiti kao grijalica.

PRIJE POSTAVLJANJA VAŠEG GRILA, OSIGURAJTE HORIZONTALNU I STABILNU PODLOGU OD BETONA, PLOČICA ILI BETONSKE PLOČE. PODLOGA MORA BITI DEBELA MIN. 10 CM. DRŽITE SIGURNO ODSTOJANJE OD ZAPALJIVIH TVARI I PREDMETA.

Instalacija

Sve dijelovi grila postavite na osnovu vatrostalnu betonsku ploču 4, 3-dijelni vatrostalni umetak 6 i 7 su vatrostalna betonska kupola, s pratećim ljepilom – bar povremeno – radi lijepljenja.

Od betonske obloge 8 naviše svi dijelovi se lijepe ljepilom.

Ljepilo zahtijeva oko 24 sata za sušenje.

Uvjerite se da 3-dijelni umetak 6 ima jednolično odstojanje od oko 2 cm oko ognjišta dio 4.

Zadnja stjenka 3-dijelnog umetka 6 fiksira se na dva mjesta ljepilom na zadnju stjenku ognjišta dio 5.

Hauba 8 se montira da visi straga na oko 1.5 cm.

Poklopac A.1 spreda se poravna s 3-dijelnim umetkom 6 i odatle montira straga.

Svi dijelovi bočne strane T.1 - T.3 su preveliki radi lakšeg nalijeganja na ljepilo.

Rad

Gril se može – ovisno o modelu - grijati ugljem ili drvima! Molimo, osigurajte se koji model imate.

Predgrijte vaš gril pažljivo (mali žar), tako da nema naprslina pri visokim temperaturama. Posebno kod vlažnog vremena (vlažan beton), i na to treba obratiti pažnju.

Za paljenje vašeg grila, molimo uporabite komercijalni ugalj ili slična goriva (maks. 5, kg uglja ili drva) i osigurajte prostor za čvrste zapaljive tvari. Ako ne poštujete maksimalnu količinu goriva, može doći do ozbiljnih oštećenja.

Ako i dalje bude naprslina, ne trebate se plašiti od funkcionalnih problema, jer su dijelovi dimnjaka ojačani čelikom. Stvaranje tankih naprslina je normalna pojava i nije uvjet za reklamaciju proizvoda.

Čišćenje površine grila na pr. algi, najbolje se provodi vodom pod tlakom.

Značajke proizvoda

Bakar je prirodni materijal i može prirodno mijenjati površinu uslijed vremenskih prilika. Za čišćenje, preporučujemo komercijalne paste za poliranje.

Dobro zalijepite granitnu policu kamina ljepilom koje ste dobili. Pošto je granit priroda proizvod, možda će se formirati blag naprsline, koje nemaju utjecaja na rad grila kada se zagrijava. Naprsline na granitnoj polici kamina nisu defekt proizvoda.

Pošto je beton prirodan proizvod, blage varijacije mogu se pojaviti u veličini tijekom sušenja dijelova. To je unutar tolerancija i može se kompenzirati dobivenim ljepilom i nije razlog za reklamaciju proizvoda.

Cvjetanje obojenih betonskih dijelova nije osnova za reklamaciju, već predstavlja prirodni proces znojenja vapnenca. Tijekom kiše i drugih vremenskih utjecaja, vapnenac se lagano degradira. Cvjetanje nestaje samo od sebe nakon nekog vremena.

LT SAUGOS NURODYMAI

NESILAIKANT NURODYMŲ DĖL PAVOJAUS IR ATSARGUMO PRIEMONIŲ GALIMA SUSIŽEISTI ARBA DĖL GAISRO AR SPROGIMO GALI BŪTI PADARYTA ŽALA TURTUI.

- Nenaudoti uždarose patalpose. Ši kepsninė gali būti naudojama tik lauke. Kitu atveju kaupiasi nuodingi garai, kurie gali sukelti rimtus ar netgi mirtinus sužalojimus. Nenaudokite kepsninės garaže, pastate, tarp pastatų ar po degiais stogais, pastogėmis ir pan.
- **ATSARGIAI!** Uždegimui ar pakartotiniam uždegimui nenaudoti spirito ar benzino!
- Naudoti pagalbines uždegimo priemones tik atitinkančias EN 1860-3 standartą!
- Kepdami atkreipkite dėmesį į savo drabužius – labai degios medžiagos netinkamos darbui prie kepsninės! Jūs visada turėtumėte dėvėti kepsninės prijuostę, nes ji saugo Jūsų drabužius nuo karščio ir galimų riebalų purslų.
- Netinkamas surinkimas gali sukelti pavojų. Prašome laikytis montavimo instrukcijos.
- Naudokite šią kepsninę tik tada, kai tinkamai surinktos ir suklijuotos visos dalys.
- Ant karštų arba šiltų medžio anglių nepilkite jokio degaus skysčio ir neberkite degiu skysčiu impregnuotų medžio anglių.
- Degų skystį po naudojimo užsukite ir padėkite saugiu atstumu nuo kepsninės.
- Kepdami elkitės atsargiai.
- Naudojimo metu kepsninė įkaista. Be pirštinių nelieskite metalinių dalių ar kepsninės grotelių. Naudojimo metu niekada nepalikite kepsninės be priežiūros.
- **DĖMESIO!** Saugoti nuo vaikų ir naminių gyvūnų. Niekada nepalikite be priežiūros prie kepsninės kūdikių, vaikų ir naminių gyvūnų.
- Naudokite šią kepsninę mažiausiai 1,5 m atstumu nuo degių medžiagų. Degios medžiagos, pavyzdžiui, yra (tačiau ne išimtinai) mediena, medinės grindys, medinės terasos ir medinės pavėsinės.
- Niekada neišmeskite karštų pelenų ar žioruojančių briketų. Tai gali sukelti gaisrą. Pelenus ir anglies likučius išmeskite tik visiškai užgesusius ir atšalusius.
- Ant kepsninės nelaikykite labai degių dujų ir skysčių (pvz., kuro, alkoholio ir pan.) ir kitų degių medžiagų.
- Ši kepsninė nėra šildytuvas ir negali būti naudojama kaip šildytuvas.

PRIEŠ STATYDAMI LAUKO ŽIDINĮ-KEPSNINĘ PASIRŪPINKITE HORIZONTALIU IR TVIRTU BETONINIU, TERASŲ PLOKŠČIŲ ARBA BETONO KLOJINIO PAVIRŠIUMI. PAGRINDAS TURĖTŲ BŪTI MAŽIAUSIAI 10 CM STORIO. IŠLAIKYKITE SAUGŲ ATSTUMĄ NUO DEGIŲ ARBA GREITAI UŽSIDEGANČIŲ DAIKTŲ.

Montavimas

Visos židinio dalys, taip pat ir ugniai atsparaus betono plokštė 4, trijų dalių ugniai atsparus įdėklas 6 ir ugniai atsparaus betono gaubtas 7 turi būti sujungti – bent jau taškais – pridėtais specialiais klijais.

Nuo betono gaubto(8 aukštyn visos dalys turi būti suklijuotos visu paviršiumi.

Klijai visiškai sustingta maždaug per 24 valandas.

Prašome atkreipti dėmesį, kad trijų dalių ugniai atspariame įdėkle 6 yra tolygus maždaug 2 cm atstumas aplink degimo kamerą 4.

Galinė 3 dalių ugniai atsparaus įdėklo 6 siena fiksuojama dviem klijavimo taškais prie degimo kameros 5 galinės sienos.

8 gaubtas įmontuojamas į galą išsikišęs apie 1,5 cm.

Dengiamoji plokštė A.1 priekyje įleidžiama su 3 dalių ugniai atspariu įdėklu 6 ir su susidariusiu išsikišimu gale.

Visos stalelio T.1–T.3 dalys būtinai visu paviršiumi suklijuojamos pridėtais klijais.

Naudojimas

Lauko židiniui-kepsninei – priklausomai nuo modelio – kūrenti gali būti naudojamos medžio anglys arba malkos! Prašome būtinai atkreipti dėmesį į tai, kokį modelį turite Jūs.

Savo lauko židinį-kepsninę uždekite atsargiai (be liepsnos), kad dėl aukštos temperatūros neįtrūktų. Ypač į tai reikia atkreipti dėmesį drėgnu oru (šlapias betonas).

Lauko židinį-kepsninę kūrenkite tam skirtomis anglimis kepsninėms arba panašiomis medžiagomis (ne daugiau nei 5 kg medžio anglių arba malkų) ir naudokite tam skirtas kietąsias uždegimo medžiagas. Nesilaikius nurodyto maksimalaus kiekio kepsninė gali įtrūkti.

Jei nepaisant to vis tiek įtrūko, nereikia baimintis dėl saugumo ir funkcijų sutrikimų, nes visos židinio dalys yra sustiprintos plienu. Smulkūs įtrūkimai yra visiškai normalu, todėl nereikia skųstis dėl gaminio.

Lauko židinio-kepsninės paviršių geriausia valyti, pvz., apaugus dumbliais, aukšto slėgio plovikliu.

Gaminio savybės

Varis yra natūrali medžiaga ir savaime suprantama, kad ji gali būti veikiama oro sąlygų. Valyti mes rekomenduojame įprastomis poliravimo pastomis.

Granitinę atbrailos plokštę gerai priklijuokite pridėtais klijais. Kadangi granitas yra natūrali medžiaga, dėl karščio gali atsirasti smulkių įtrūkimų, bet neturi jokio poveikio židinio-kepsninės funkcijoms. Smulkūs granito atbrailos plokštės įtrūkimai nėra produkto defektas.

Betonas yra natūralus produktas, todėl jam džiūstant jo dalių išmatavimai gali šiek tiek pakisti. Tai atitinka leistinus nuokrypius ir gali būti išlyginta pridėtais klijais, todėl nelaikoma skundo priežastimi.

Spalvotų betono dalių išsikristalinimas nėra skundo pagrindas, nes tai yra natūralus kalkių garavimas. Dėl lietaus ir kitų oro sąlygų kalkės skaidosi lėtai. Išsikristalinimas po kurio laiko išnyksta savaime.

LV DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

NEIEVĒROJOT APDRAUDĒJUMA, BRĪDINĀJUMA UN PIESARDZĪBAS NORĀDĪJUMUS, PASTĀV RISKS IZRAISĪT UGUNSGRĒKU VAI SPRĀDZIENU UN TĀDĒJĀDI GŪT TRAUMAS VAI BOJĀT ĪPAŠUMU.

- Neizmantot slēgtās telpās. Šo grilu drīkst izmantot tikai ārpus telpām. Pretējā gadījumā notiek indīgu tvaiku uzkrāšanās, kas var izraisīt smagus vai pat nāvējošus ievainojumus. Neizmantojiet grilu garāžās, ēkās, ejās, kas savieno ēkas, kā arī zem degtspējīgiem jumtiem, nojumēs utt.
- **ESIET UZMANĪGI!** Pirmreizējai vai atkārtotai aizdedzināšanai neizmantot spirtu vai benzīnu!
- Izmantot tikai EN 1860-3 standartam atbilstošus aizdedzināšanas palīgmateriālus!
- Grilēšanas laikā pievērsiet uzmanību savam apģērbam – darbam grila tuvumā nav piemērots viegli uzliesmojošs audums. Vienmēr ieteicams izmantot grilēšanas priekšautu, jo tas pasargā jūsu apģērbu no karstuma iedarbības un varbūtējiem tauku šļakstiem.
- Nepareiza montāža var radīt apdraudējumus. Lūdzu, ievērojiet montāžas instrukcijas!
- Izmantojiet šo grilu tikai laikā, kad visas grila detaļas ir pareizi uzstādītas un sastiprinātas.
- Nelejiet degšķidrumu uz karstām vai siltām kokoglēm un nenovietojiet uz tām ar degšķidrumu piesūcinātas kokogles.
- Pēc lietošanas noslēdziet degšķidruma trauku un novietojiet to drošā atstatumā no grila.
- Strādājot ar grilu, ievērojiet piesardzību.
- Grils lietošanas laikā sakarst. Nepieskarieties metāla detaļām, piem., grila režģim, ja rokās nav cimdu. Grila izmantošanas laikā nekad neatstājiet to bez uzraudzības.
- **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem un mājdzīvniekiem tuvoties grilam. Nekad neatstājiet bez uzraudzības grila tuvumā esošus zīdaiņus, bērnus un mājdzīvniekus.
- Izmantojot šo grilu, raugieties, lai atstatums līdz degošiem materiāliem būtu vismaz 1,5 m. Degoši materiāli ir, piemēram (bet ne tikai), koks, apstrādāta koka grīda, koka terases un koka piebūves.
- Nekad neizmetiet karstus pelnus vai vēl kvēlojošas briketes. Pastāv aizdegšanās risks. Izmetiet pelnus un ogļu pārpalikumus tikai tad, ja tie ir pilnībā nodzisuši un atdzisuši.
- Raugieties, lai uz grila virsmas un tās tuvumā nebūtu uzliesmojošu gāzu un šķidrumu (piem., degviela, alkohols utt.), kā arī citu degošu materiālu.
- Šis grils nav sildierīce un to nedrīkst izmantot kā sildierīci.

PIRMS DĀRZA KAMĪNA-GRILA UZSTĀDĪŠANAS, LŪDZU, NODROŠINIET STINGRU, HORIZONTĀLU PAMATNI, KAS IZVEIDOTA NO BETONA, TERASES PLĀKSNĒM VAI BETONA BRUĢAKMEŅA. PAMATNEI BŪTU JĀBŪT VISMAZ 10 CM BIEZAI. RAUGIETIES, LAI TIKTU IEVĒROTA PIETIEKAMA DISTANCE LĪDZ DEGOŠIEM VAI VIEGLI UZLIESMOJOŠIEM PRIEKŠMETIEM.

Montāža

Visas kamīna daļas, izņemot ugunsizturīgā betona pamata plātni 4, trīsdaļīgo ugunsizturīgo ieliktni 6 un ugunsizturīgā betona kupolu 7, jāsastiprina, izmantojot komplektācijā ietilpstošo speciālo līmi (uzklājot līmi atsevišķos punktos).

Daļas, kas atrodas virs betona kupola 8, jānostiprina, savienojamās virsmas pilnībā noklājot ar līmi.

Līmes pilnīgai sacietēšanai ir nepieciešamas aptuveni 24 stundas.

Lūdzu, pievērsiet uzmanību tam, lai trīsdaļīgais ugunsizturīgais ieliktnis 6 atrastos vienādā, aptuveni 2 cm lielā atstatumā līdz kurtuves detaļai 4.

Trīsdaļīgā ugunsizturīgā ieliktņa 6 aizmugures siena pie kurtuves detaļas 5 aizmugurējās sienas jāpiestiprina ar diviem līmes punktiem.

Kupols 8 jāuzstāda ar aptuveni 1,5 cm lielu pārkari uz aizmuguri.

Nosedzošā plātne A.1 jāuzstāda tā, lai priekšpusē tā atrastos vienā līmenī ar trīsdaļīgo ugunsizturīgo ieliktni un attiecīgi aizmugurē izveidotos pārkare 6.

Visas galdiņa detaļu T.1 - T.3 savienojamās virsmas ar komplektācijā ietilpstošo līmi obligāti pilnībā jāpārklāj.

Apkalpošana

Dārza kamīnā-grilā, atkarībā no modeļa, ļauts izmantot kokogles vai malku. Lūdzu, pievērsiet uzmanību sava dārza kamīna-grila modelim.

Kurinot dārza kamīnu-grilu, veiciet to piesardzīgi (ar nelielu liesmu), lai augstās temperatūras iedarbības dēļ nerastos plaisas. Šis norādījums īpaši jāievēro mitros laika apstākļos (slapjš betons).

Dārza kamīna-grila kurināšanai izmantojiet tirdzniecībā pieejamās grila ogles vai līdzīgu kurināmo (maks. 5 kg kokogles vai malkas) un iekuram paredzētos cietos aizdedzināšanas palīgmateriālus. Norādītā maksimālā daudzuma neievērošana var izraisīt plašu plaisu veidošanos.

Nelielu plaisu rašanās gadījumā nav jāuztraucas par drošības un funkcionalitātes samazināšanos, jo visām kamīna detaļām ir tērauda armatūra. Mikroplaisu veidošanās ir pilnīgi normāla, un tās nevar būt iemesls sūdzībām par produktu.

Dārza kamīna-grila virsmas tīrīšanu (piemēram, savairojušos aļģu gadījumā) vislabāk veikt, izmantojot augstspiediena mazgātāju.

Izstrādājuma īpašības

Varš ir dabīgs materiāls, kurš laika apstākļu ietekmē apsūbē. Tīrīšanai iesakām izmantot tirdzniecībā iegādājamās pastas pulēšanai.

Granīta apmale kārtīgi jānostiprina, izmantojot komplektācijā esošo līmi. Granīts ir dabīgs produkts, un karstuma ietekmē tajā var rasties mikroplaisas, kas neietekmē kamīna funkcijas. Mikroplaisas granīta apmalē nav produkta defekts.

Betons ir dabīgs materiāls, tādēļ detaļu sacietēšanas laikā var rasties nelielas izmēru novirzes. Šādas novirzes ir pieļaujamas; tās iespējams izlabot, izmantojot komplektācijā esošo līmi, un tās nav iemesls sūdzībām par izstrādājumu.

Izsvīdumi krāsainajās betona daļās ir dabīgs kaļķa iztvaikošanas process, un tas nav iemesls sūdzībām par izstrādājumu. Lietus un citu laika apstākļu ietekmē kaļķis lēnām noārdās. Izsvīdumi pēc kāda laika nozūd.

EE OHUTUSJUHISED

OHU-, HOIATUS- JA TÄHELEPANUVIIDETE EIRAMISEL VÕIB TULEKAHJU VÕI PLAHVATUSE TÕTTU TEKKIDA VIGASTUSI VÕI KAHJUSTUSI.

- Ärge kasutage suletud ruumis. Seda grilli tohib kasutada ainult välistingimustes. Muidu kogunevad mürgised gaasid, mis võivad kaasa tuua raskeid või koguni surmavaid vigastusi. Ärge kasutage grilli garaažis, hoones, hoonetevahelistes ühenduskäikudes ega süttivate katuste, varjendite jms all.
- **ETTEVAATUST!** Ärge kasutage süütamiseks või taassüütamiseks piiritust ega bensiini.
- Kasutage ainult standardile EN 1860-3 vastavaid süüteaineid.
- Pöörake grillimisel tähelepanu oma riietusele – kergesti süttivad riided ei ole sobilikud grilli juures töötamiseks. Teil tuleks grillimispõlle kanda, kuna see kaitseb teie riietust kuumuse ja võimalike rasvapritsmete eest.
- Asjatundmatu paigaldus võib tekitada ohte. Pidage paigaldusjuhendist kinni.
- Kasutage seda grilli alles siis, kui kõik selle osad on nõuetekohaselt paigaldatud ja kleebitud.
- Ärge lisage süütevedelikku või süütevedelikuga immutatud sütt palavale või soojale söele.
- Sulgege süütevedeliku pudel pärast kasutamist ja asetage see grillist ohutusse kaugusesse.
- Olge grilli kasutamisel ettevaatlik.
- Grill muutub kasutamisel kuumaks. Ärge puudutage metallosi või grillvõret ilma kinnasteta. Ärge jätke grilli kasutamise vältel järelevalveta.
- **TÄHELEPANU!** Hoidke lapsed ja koduloomad grillist eemal. Ärge laske imikuid, lapsi ja koduloomi kunagi ilma järelevalveta grilli lähedusse.
- Kasutage seda grilli ainult vähemalt 1,5 m kaugusel süttivatest materjalidest. Süttivad materjalid on näiteks (muu hulgas) puit, töödeldud puitpõrandad, puitterrassid ja -katusealused.
- Ärge kõrvaldage kuuma tuhka või veel hõõguvat sütt prügina. Eksisteerib tuleoht. Kõrvaldage tuhk ja söejäägid prügina alles siis, kui need on täielikult kustunud ja mahajahtunud.
- Hoidke grilli pind vabana süttivatest gaasidest ja vedelikest (nt kütus, alkohol vms) ning teistest süttivatest materjalidest.
- See grill ei ole küttekeha ja seda ei tohi sellena ka kasutada.

ENNE OMA AIAGRILLKAMINA PAIGALDAMIST HOOLITSEGE SELLE EEST, ET TEIL OLEKS HORISONTAALNE JA KINDEL BETOONIST, TERRASSIPLAATIDEST VÕI BETOONIKIVIPARKETIST ALUS. ALUS PEAKS OLEMA VÄHEMALT 10 CM PAKSUNE. TAGAGE PIISAV KAUGUS TULEOHTLIKEST JA KERGESTI SÜTTIVATEST ESEMETEST.

Paigaldamine

Kõik kamina osad, v.a tulekindlast betoonist alusplaat 4, 3-osaline tulekindel paigaldis 6 ja tulekindlast betoonist kuppel 7, tuleb kaasasoleva eriliimiga vähemalt osaliselt kokku liimida.

Alates betoonkuplist 8 ülespoole tuleb kõik osad täielikult üksteisega kokku liimida.

Liimi täielikuks kuivamiseks kulub u 24 tundi.

Jälgige, et 3-osalisel tulekindlal paigaldisel 6 oleks ümberringi ühtlane, u 2 cm suurune kaugus tuleruumi osast 4.

3-osalise tulekindla paigaldise 6 tagasein kinnitatakse kahe liimipunktiga tuleruumi osa 5 tagaseinale.

Kuppel 8 paigaldatakse u 1,5 cm suuruse tagumise üleulatusega.

Katteplaat A.1 monteeritakse 3-osalise tulekindla paigaldisega 6 nii, et tekib üleulatus tahapoole.

Kõik külglaua T.1 – T.3 osad tuleb tingimata täielikult kaasasoleva liimiga ühendada.

Kasutamine

Aiagrillkaminat saab olenevalt mudelist kütta kas söe või küttepuudega. Kindlasti arvestage sellega, milline mudel teil on.

Soojendage oma aiagrillkaminat ettevaatlikult (väikese leegiga), et vältida mõrade tekkimist liiga kõrgetel temperatuuridel. Eriti niiskete ilmaolude (märg betoon) korral tuleb seda punkti järgida.

Aiagrillkamina kütmiseks kasutage tavapärast grillsütt või sarnaseid kütuseid (max 5 kg sütt või küttepuid) ja selleks ette nähtud süüteaineid. Maksimumkoguse ületamine võib põhjustada suuri mõrasid.

Kui sellest hoolimata peaksid kerged mõrad tekkima, siis ei ole vaja karta ohutuse ja funktsionaalsuse vähenemist, kuna kõik kamina osad on terasega sarrustatud. Juuspragude tekkimine on täiesti tavapärane ega ole põhjus toote kohta kaebuse esitamiseks.

Aiagrillkamina pealispind puhastatakse (nt vetikatest põhjustatud saastatust) ideaalis survepesuriga.

Toote omadused

Vask on looduslik materjal ja võib olla tundlik ilmastikuolude suhtes. Puhastamiseks soovitame tavapärast poleerimispastat.

Liimige graniit-simssplaat kaasasoleva liimiga tugevalt kinni. Kuna graniit on looduslik materjal, siis võivad kütmisel kerged juuspraod tekkida, millel ei ole mingit mõju grillkamina funktsionaalsusele. Graniit-simssplaadis olevad juuspraod ei ole toote defekt.

Kuna betoon on looduslik materjal, võib osade kuivamisel esineda kergeid kõrvalekaldeid mõõtmetes. Need jäävad aga lubatud piiridesse ning neid on võimalik kaasasoleva liimi abil korrigeerida. See ei kujuta endast põhjust kaebuse esitamiseks.

Värvilistel betooniosadel olevad soolakahjustused ei kujuta endast põhjust kaebuse esitamiseks, kuna tegemist on lubja loomuliku eritusprotsessiga. Vihma ja teiste ilmastikuolude mõjul lubi aja jooksul kaob. Soolakahjustused kaovad aja jooksul iseenesest.

IS ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

MEÐ ÞVÍ AÐ HUNSA HÆTTU-, VIÐVARANA-, OG VARÚÐARLEIÐBEININGAR GETA ORSAKAST MEIÐSLI EÐA EIGNASKEMMDIR VEGNA BRUNA EÐA SPRENGINGAR.

- Notist ekki í lokuðu rými. Þetta grill má einungis nota undir berum himni.

  Að öðrum kosti sogar það til sín eiturgufur sem geta haft alvarlegar eða jafnvel banvænar afleiðingar. Notið ekki grillið í bílskúr, byggingu, í tengibyggingum eða undir elfimum þökum, undirstöðum osfr.
- **VARÚÐ!** Til að kveikja í eða endurkveikja notið ekki spíritus eða bensín!
- Notið einungis hjálp á borð við EN 1860-3!
- Passið upp á fatnað við grillið – ekki á við að klæðast þar flík úr eldfimu efni! Almennt séð ætti þar að nota grillsvuntu sem ver fatnað fyrir hita og fitu sem hugsanlega gæti spýst út.
- Röng uppsetning getur orsakað hættu. Vinsamlegast fylgið leiðbeiningunum.
- Notið þetta grill fyrst þegar allir hlutar eru rétt samansettir og límdir samkvæmt leiðbeiningum. Hellið ekki kveikilegi eða notið viðarkol með kveikilegi á heit eða volg viðarkol.
- Lokið flöskunni með kveikileginum eftir notkun og setjið í örugga fjarlægð frá grillinu. Gangið að sama skapi varlega um í nálægð við grillið.
- Á meðan notkun stendur er grillið heitt. Hreyfið ekki neina stálhluti t.d. grillgrind án hanska. Hafið ávallt auga með grillinu meðan það er í notkun.
- **VARÚÐ!** Haldið börnum og húsdýrum í öruggri fjarlægð. Hafið börn og húsdýr aldrei eftirlitslaus í nálægð við heitt grill.
- Notið þetta grill aðeins í a.m.k. 1,5 m. fjarlægð frá eldfimum efnum. Eldfim efni eru t.d. (þó ekki eingöngu) viður, meðhöndlað viðargólf, viðarsvalir og viðarpallar. Hendið aldrei heitri ösku eða viðarkubbum sem er enn er glóð í. Þá er brunahætta. Hendið öskunni og kolafgangnum fyrst eftir að tryggt er að öll glóð sé slokknuð og kolin kólnuð. Haldið grillflöskunni fjarri eldfimu gasi og vökvum (t.d. eldsneyti, alkóhóli osfr.) og öðru eldfimu efni. Þetta grill er enginn ofn og á ekki að vera notað sem slíkur.

VÖRULEIÐBEININGAR

ÁÐUR EN ÚTIARININN - GRILLIÐ ER SETT SAMAN, TRYGGIÐ VINSAMLEGAST AÐ ÞAÐ STANDI Á SLÉTTUM STEYPUGRUNNI, PLÖTU EÐA STEINSTEYPUHELLU. UNDIRLAGIÐ Á AÐ VERA A.M.K. 10 CM. ÞYKKT. SJÁIÐ TIL ÞESS AÐ HÆFILEG FJARLÆGÐ SÉ Á MILLI ELDFIMRA HLUTA.

Uppsetning

- **Allir hlutar útiarinsins - grillsins fyrir utan eldfastan botn 4, þriggja hluta eldföstu innsetningu 6 og eldsteypulok 7, skal festa nákvæmlega saman með meðfylgjandi sérstöku límí.**
- **Frá og með steypuloki 8 skal setja límið á alla fletina og festa saman.**
- **Límið þarf um 24 klst. þar til það er fullkomlega hart.**
- **Vinsamlegast veitið því athygli að þriggja hluta eldfasta skrefi 6 þarf um 2 cm. jafna fjarlægð allt í kring að því sem eldrýmishlutur 4 er með.**
- **Bakhlið þriggja hluta eldföstu innsetningu 6 er límdur með tveimur límpunktum á bakhlið eldrýmishluts 5. Lok 8 er látið standa út fyrir að aftan um 1,5 cm.**
- **Lokplata A.1 er fest að framan við þriggja hluta eldföstu innsetningu 6 og með því bili að aftan sem áður var nefnt.**
- **Alla hluta hliðarborðsins T.1 - T.3 þarf nauðsynlega að líma á allt yfirborð með meðfylgjandi límí.**

Notkun

- **Útiarininn - grillið má - eftir tegundum - hita með viðarkolum eða eldiviði! Nauðsynlegt er að vera viss um hvaða tegund er notuð. Kveikið varlega í útiarninum - grillinu (án þess að logi), til að koma í veg fyrir sprungumyndun af völdum of hás hita. Sérstaklega þarf að hafa þetta í huga í röku veðri (blaut steypa). Til að kveikja í eldstæðinu - grillinu notið vinsamlegast algengustu grillkolin eða svipað eldsneyti (hámark 5 kg. viðarkol eða eldivið) og þau eldfimu efni sem notuð eru til verksins. Ef farið er yfir hámarkið geta orsakast slæmar sprungur.**
- **Ef ske kynni að lítilsháttar sprungur myndist, þarf ekki að hafa áhyggjur af öryggisskerðingu og bilun grillsins þar sem allir hlutar arinsins eru stálstyrktir. Myndun örfínna sprungna er fullkomlega eðlileg og engin ástæða til umkvörtunar.**
- Við yfirborðshreinsun eldstæðisins - grillsins t.d. vegna þörungamyndunar er best að beita háþrýstihreinsun.

Vörueiginleikar

- Kopar er náttúrulegt efni og þolir að sjálfsögðu veðuráhlaup. Til hreinsunar mælum við með venjulegum fægilögum.
- Granít-múrplötuna skal líma vel niður með meðfylgjandi límí. Þar sem granít er náttúruleg vara, getur komið til örfínna sprungna við of háan hita, sem hafa engin áhrif á virkni eldstæðisins - grillsins. Örfínar sprungur í granít-múrplötunni er enginn vörugalli.
- Þar sem steypa er náttúrulegt efni getur verið að frávik séu í mælingum sem kunna að hafa myndast við þornun hlutanna. Frávikin eru ætíð innan marka og má jafna út með meðfylgjandi límí og gefa því ekki ástæðu til endurkröfu.
- Hnúðar í lituðum múrhlutum gefa ekki ástæðu til endurkröfu, heldur bera vitni um náttúrulegt kalkmyndunarferli. Vegna rigningar og annarra veðrunaráhrifa verða til kalkmyndanir. Hnúðarnir hverfa af sjálfum sér með tímanum.

RU УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

НЕСОБЛЮДЕНИЕ УКАЗАНИЙ ПО РИСКУ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ И ЗНАКОВ «ВНИМАНИЕ!» МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ ИЛИ К МАТЕРИАЛЬНОМУ УЩЕРБУ ВСЛЕДСТВИЕ ПОЖАРА ИЛИ ВЗРЫВА.

- Не использовать в закрытых помещениях. Этот гриль разрешается использовать только на улице. В противном случае происходит скопление ядовитых паров, которые могут стать причиной тяжелых травм вплоть до смертельного исхода. Запрещается использовать гриль в гаражах, зданиях, в соединительных коридорах между зданиями или под крышами и навесами из горючих материалов.
- **ОСТОРОЖНО!** Не использовать для первого или повторного розжига спирт или бензин!
- Использовать только вспомогательные средства для розжига, соответствующие стандарту EN 1860-3!
- Следует правильно выбирать одежду для работы с грилем — легко воспламеняющиеся ткани для этого не подходят! Обязательно надевайте специальный фартук, защищающий одежду от воздействия высокой температуры и случайных брызг жира.
- Некачественно выполненный монтаж является источником опасности. Точно следуйте руководству по монтажу.
- Грилем разрешается пользоваться только после надлежащего монтажа и склеивания всех деталей.
- Не добавляйте жидкость для розжига или пропитанный ею древесный уголь к горячему или теплому древесному углю.
- После использования жидкости для розжига закройте бутылку и расположите ее на безопасном расстоянии от гриля.
- Работа с грилем требует предельной осторожности.
- Во время использования гриль сильно нагревается. Не прикасайтесь к металлическим элементам или к решетке для жарения без перчаток. Не оставляйте работающий гриль без присмотра.
- **ВНИМАНИЕ!** Не подпускайте детей и домашних животных близко к грилю. Не оставляйте младенцев, детей и домашних животных рядом с горячим грилем без присмотра.
- Расстояние от гриля до горючих материалов должно составлять не менее 1,5 м. К горючим веществам относятся, например, дерево, обработанные деревянные полы, деревянные террасы и пристройки (это далеко не полный перечень).
- Запрещается утилизировать еще горячую золу или тлеющие брикеты, поскольку это может вызвать пожар. Золу и остатки угля разрешается утилизировать только после того, как они полностью погаснут и остынут.
- На поверхность гриля не должны попадать горючие газы и жидкости (например, жидкое топливо, спирт и т. д.), а также другие горючие материалы.

  Гриль не является отопительным прибором, его использование в этом качестве строго запрещено.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

ДЛЯ МОНТАЖА ГРИЛЯ НЕОБХОДИМО ПОДГОТОВИТЬ ПРОЧНОЕ ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ ОСНОВАНИЕ ИЗ БЕТОНА, НАСТИЛА ДЛЯ ТЕРРАС ИЛИ БЕТОННЫХ БЛОКОВ. ТОЛЩИНА ОСНОВАНИЯ ДОЛЖНА СОСТАВЛЯТЬ НЕ МЕНЕЕ 10 СМ. СЛЕДУЕТ ПРЕДУСМОТРЕТЬ ДОСТАТОЧНОЕ РАССТОЯНИЕ ДО ГОРЮЧИХ ИЛИ ЛЕГКО ВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ ПРЕДМЕТОВ.

Монтаж

Все детали камина до опорной плиты из огнеупорного бетона 4, огнеупорной вставки 6, состоящей из 3 частей, и кожуха из огнеупорного бетона 7, необходимо соединить специальным клеем, входящим в комплект поставки (по крайней мере, точечно).

Следуя от бетонного кожуха 8 вверх, соединить все детали клеем по всей поверхности.

Для полного затвердевания клея требуется не менее 24 часов.

Огнеупорная вставка 6, состоящая из 3 частей, должна по всему периметру находиться на одинаковом расстоянии (около 2 см) от детали топочной камеры 4.

Задняя стенка огнеупорной вставки 6, состоящей из 3 частей, фиксируется двумя точками клея на задней стенке детали топочной камеры 5.

Смонтировать кожух 8 с нависанием назад около 1,5 см.

Защитная пластина A.1 спереди монтируется на одном уровне с огнеупорной вставкой 6, состоящей из 3 частей, а сзади — соответственно с нависанием.

Все детали приставного столика T.1–T.3 обязательно склеить по всей поверхности клеем, входящим в комплект поставки.

Эксплуатация

В зависимости от модели садового гриля для его растопки могут использоваться древесный уголь или дрова! Обязательно обратите внимание на то, какую конкретно модель вы используете.

Разжигать садовый гриль следует осторожно, начиная со слабого пламени, чтобы избежать образования на нем трещин от действия высокой температуры. Этот пункт необходимо особенно строго соблюдать во влажную погоду (мокрый бетон).

Для топки садового гриля используется обычный уголь для гриля или другое топливо (макс. 5 кг древесного угля или дров) и специально предназначенные для этого твердые воспламенители. Несоблюдение указанного максимального количества топлива может привести к сильному образованию трещин.

Но даже в случае возникновения небольших трещин не стоит опасаться негативных последствий для безопасной и исправной работы гриля, так как все его детали стандартизированы. Образование микротрещин является совершенно нормальным процессом и не может служить основанием для рекламации по поводу качества изделия.

Для очистки поверхности садового гриля, например, от мха, оптимально использовать высоконапорный очиститель.

Характеристики изделия

Медь — это натуральный материал, который под действием атмосферных условий может покрыться налетом. Для очистки медных деталей гриля рекомендуется использовать обычные полировальные пасты.

Расположенную по периметру гранитную плиту необходимо тщательно приклеить клеем, входящим в комплект поставки. Поскольку гранит является натуральным материалом, во время нагревания на нем могут образовываться микротрещины, не влияющие на исправность устройства. Микротрещины на расположенной по периметру гранитной плите не являются дефектом изделия.

Поскольку бетон является натуральным материалом, при высыхании деталей возможны незначительные размерные отклонения. Они находятся в пределах допуска и не являются основанием для рекламации. Такие отклонения можно компенсировать при помощи клея, входящего в комплект поставки.

Налет на цветных бетонных деталях не может служить основанием для рекламации, так как он образуется вследствие естественного процесса испарения извести. Под действием дождя и других погодных условий известь медленно разлагается. Через некоторое время налет исчезнет сам.

Buschbeck GmbH
Friedrich-Engels-Straße 21
D-51545 Waldbröl
Germany

www.buschbeck.de

© 2015 Buschbeck GmbH | Gebedesign | A5GK/GB 04.15 | Rev1 | 20.000 | FA
DE Technische Änderungen vorbehalten / **GB** Subject to technical changes / **FR** Sous réserve de modifications techniques / **NL** Technische wijzigingen voorbehouden / **IT** Con riserva di modifiche tecniche / **ES** Salvo modificaciones técnicas / **DK** Med forbehold for tekniske ændringer / **SE** Med reservation för tekniska ändringar / **NO** Med forbehold om tekniske endringer / **FI** Pidätämme oikeuden teknisin muutoksiin / **PL** Zmiany techniczne zastrzeżone / **CZ** Technické změny vyhrazeny / **SK** Technické zmeny vyhradené / **SI** To je predmet tehničnih sprememb / **HR** Podložno tehničkim izmjenama / **LT** Pasilieka sau teisė keisti techninius duomenis / **LV** Iespējamas tehniskas izmaiņas / **EE** Jätame endale õiguse teha tehnilisi muudatusi / **SI** Tekniline muudatus / **RU** Производитель сохраняет за собой право на внесение в изделие технических изменений.